

TOLEDO SALES: 419-870-6565
DETROIT, Since 1989.
www.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR

FREE!

La Prensa

Since 1989

OHIO & MICHIGAN'S OLDEST & LARGEST LATINO WEEKLY

Have a Classified Ad? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

April/abril 6, 2012 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 51, No. 5

¡FELICES PASCUAS! HAPPY EASTER!



TPS students *Mallory Otero* (Start High School), *Manuel Rico* (Bowsher High School), and *Elia Jiménez* (Woodward High School) were among the recipients of Adelante Inc.'s awards on March 29, 2012, with TPS's *José Luna*, recipient of the César Chávez Humanitarian Award. Not pictured is student *Jasmine Ponce* (Bowsher High School). See story by Kevin Milliken on page 6.



EL NACIMIENTO
 7400 W. Vernor
 Detroit, MI 48209
 313 554 1790
 Full Bar Menu Available

Your Hispanic Weekly

CAKES FOR ALL OCCASIONS

With our large variety of cakes and desserts we're sure you'll find something for any occasion.



MEXICANTOWN BAKERY
 Specialty Cakes
 Wedding Cakes
 Tres Leches
 Tiramisu
 Cupcakes
 Birthday Cakes
 Flan

MexicanTown Bakery
 4300 W. Vernor Hwy.
 Detroit - 313 554 0801
 800 N. Perry St.
 Pontiac - 248 451 1111
www.mexicantownbakery.com

**Bankruptcy...No Credit...
Bad Credit...Fixed Income**

☒ **100%
Guaranteed
Credit Approval**



Apply online at
www.citywideautocredit.com
✓ AUTO CHECK

First Time Buyer Program!!!
 \$0 Down payment on most cars,
 18-24 yrs old, 0 Credit, \$1000 a
 month income, 6 months job time,
 Any 04 or newer Millions to
 Lend! Call Today, Drive Today!!!

**\$500 OFF
DOWN PAYMENT!!!!**
 (WAC)

CITY WIDE AUTO CREDIT
Everyone Gets Approved!
419-691-SELL


Se Habla Español!
citywideautocredit.com
 2251 Woodville Rd.
 Oregon, OH 43616




\$1,000 MINIMUM TRADE



Nine Latino Student Union members from the University of Toledo received scholarship recognition at LSU's annual baile on March 31, 2012, including: *Sirena Serratos*, *Brittney Rodriguez*, *Nicole Avila*, *Nico Covarrubias*, *Ilario Estrada*, *Elizabeth Anzaldúa*, *Alec Perdeau*, *Andrés Zapata*, and *Natalie Guzmán*.
 On April 2, 2012, LSU elected its Board for the 2012-2013 school year: President-*Rebeca Aguilar*, Vice President-*Querino Espino*, Secretary-*Ashley Viveros*, and Treasurer-*Selena M. Gomez*.



**Toledo Mud Hens open the
season this Friday, April 6th,
with the Mud Hens vs. the Indians**



Discover Your Degree of Influence

Fast-track your career from RN to MSN with the ONLY program of its type in Northwest Ohio - specifically designed for nurses with an Associate degree or diploma in nursing.

LOURDES UNIVERSITY
 419-517-8919
Lourdes.edu

Discover a New U

LOURDES UNIVERSITY - respected for excellence in the education of nurses.



Looking for higher education in Downtown Toledo?
 Call Owens at The Source! Check out academic tutoring, career planning, nursing labs, computer labs and more.

Classes begin May 21 and June 4.
 Apply today! • www.owens.edu/locations/source
 (567) 661-2732

The Learning Center at The Source, 1301 Monroe Street, Downtown Toledo

www.facebook.com/owensc

OWENS UNIVERSITY

Have a **Classified Ad**? Email ad to classifiedlaprensa1@gmail.com for cost! 419-241-8284

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

April/abril 6, 2012 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 51, No. 5

¡FELICES PASCUAS! HAPPY EASTER!

Secretarial Statement on National Minority Health Month 2012

In April, we commemorate National Minority Health Month to raise awareness of the health disparities that continue to affect racial and ethnic minorities, as well as celebrate the opportunities of the Affordable Care Act's groundbreaking policies to reduce those health disparities.

Despite the progress our nation has made over the past 50 years, racial and ethnic minorities still lag behind the general population on many health fronts. Minorities are less likely to get the preventive care they need to stay healthy, more likely to suffer from serious illnesses, such as diabetes, heart disease and colon cancer, and they are less likely to have access to quality health care.

The *Affordable Care Act*, in conjunction with the *Action Plan to Reduce Racial and Ethnic Health Disparities* and the *National Stakeholder Strategy for Achieving Health*



Equity that HHS released one year ago, addresses the needs of minority populations and other underserved groups, by bringing down health care costs, investing in prevention, and supporting improvements in primary care and Medicare. As a result of the health care law, we are making strides in giving every American regardless of race or ethnicity a fair shot at quality, affordable health coverage.

More than 1.2 million Latinos, Blacks, Asian-Americans and American Indian/Alaska Natives have gained coverage because the *Affordable Care Act* allows young adults without employer-provided insurance to stay on their parents' plans until age 26. Many Americans can now get such key preventive ser-

vices as mammograms, cancer screenings and flu vaccinations with no co-pay or deductible, a significant barrier in the past to many in minority communities. Insurance companies cannot discriminate against children under 19 for pre-existing conditions, and in 2014, that protection will cover adults, as well.

The new health care law also prohibits lifetime dollar limits on how much care an insurance company will pay for and is phasing out annual dollar limits. Small businesses, the economic driver in many minority communities, can now get tax credits to help pay for insurance coverage for their employees as a result of the *Affordable Care Act*. The health care law also strengthens Medicare for our seniors with many free

preventive services, including a free annual wellness visit with your doctor, a 50 percent discount on covered brand-name medications for those in the prescription drug "donut hole," and strong anti-fraud measures.

The theme for *National Minority Health Month* this year is "Health Equity Can't Wait. Act Now in Your Community." We are a nation of communities and we depend on each other. By recommitting ourselves to eliminating the serious and substantial health disparities faced by racial and ethnic minority Americans, we are investing in our entire nation's physical and economic wellbeing.

To learn more about National Minority Health Month and what the Department of Health and Human Services is doing to reduce minority health disparities and achieve health equity, see www.minorityhealth.hhs.gov/Actnow/

Cook up a New Career with LCCC's New Culinary Arts Program

Students may now cook up a career in Culinary Arts at Lorain County Community College. Students may enroll now for fall 2012 classes in the new Associate of Applied Business - Culinary Arts degree.

A free information session about the program will be held at 6 p.m., Monday, April 23, 2012, in the Spitzer Conference Center.

The program covers a variety of subjects, including food-service management, purchasing, human resources, food and beverage management, and even a course on managing your career. Culinary labs will be held in the new LCCC Culinary and Convergent Digital Arts facility on the LCCC main campus, which will open in fall 2012. The facility will include three teaching kitchens, a dining lab, multi-use spaces and much more.

"The focus of the program is on cooking skills," says Eric Petrus, program director and executive chef at LCCC, "but it also gives students a foundation for other careers in the field. Food-service establishments need people who know how to order food and supplies, set work schedules and ensure that the business runs efficiently."

For more information, contact Judy Pietch at (440) 366-4187 or jpietch@lorainccc.edu, or visit www.lorainccc.edu/culinary.



Expand your business through the Latino market.

20,000 magazines in circulation throughout Michigan and Ohio each issue.

Special rates available! Call Today!

Contact one of our sales representative to learn more about advertising opportunities in our upcoming issue.

Advertise in La Prensa's Quarterly Magazine!

La Revista

Lorain 440-320-8221
Troy 419-242-7744
Detroit 313-729-4435
Columbus 614-571-2081

www.laprensa1.com
laprensa1.com

Pick up the Spring issue of La Revista!

La Revista

www.laprensa1.com

Creations by Arooj Ashraf

Specializing in Photography & Graphic Design

Book your wedding package today and receive a **FREE** 2-hour engagement session!

Call: 440-941-5222

Email: Photography@arooja.com

Website: www.arooja.com

Ask about my Wedding Blessings voucher & natural discounts!

Other services include: child photography, high school portraits, wedding portraits, family group portraits, senior, high school, graduation, newborn, maternity, etc.

17TH ANNUAL HISPANIC LEADERSHIP CONFERENCE

"Abriendo Puertas"
Opening Doors

Working Today's Vision
For a Better Tomorrow



Hosted by C.H.I.P.
(Coalition for Hispanic/Latino Issues & Progress)

In collaboration with 60 other Hispanic/Latino serving, local, state & national organizations

www.chipforain.org

Saturday, April 21, 2012

Lorain County Community College
1005 Adobe Road North • Elyria, OH 44035

For Registration, Display Table or Conference Sponsorship information call:
Michael & Dina Ferrer
Conference Directors
at 440-989-1178 or email Michael at mf777df@msn.com or Dina at dinaferrer@yahoo.com

OVERNIGHT ACCOMMODATIONS?
Call Ramada Inn of Elyria (formerly Holiday Inn)
1825 Lorain Boulevard, Elyria, OH
800-321-7333 or 440-233-7488
Special room rate of \$89 + tax for "Hispanic Leadership Conference"

BUY THIS SPACE

CONTACT RUBEN
TODAY!

Call (440) 320-8221

El Kefón Grand Buffet

The First Spanish Buffet in Town
Established in 1998



El Kefón
1836 Broadway
Lorain, OH 44052
440.246.6396

Open 11 am-7 pm
Cada Día!

Hemingway muestra su lado tierno en cartas inéditas

Por BRIDGET MURPHY

BOSTON, 29 de marzo del 2012 (AP): El lado tierno de Ernest Hemingway, tan lejano a su imagen de macho, se percibe en una docena de cartas inéditas en una colección de documentos del autor en la biblioteca presidencial Kennedy.

En una de las cartas hechas públicas el miércoles, que escribió a su amigo Gianfranco Ivancich en Cuba en febrero de 1953, Hemingway habló de sacrificar a su gato Uncle Willie luego que fuera atropellado por un auto.

"Sí que te extrañé. Extraño a Uncle Willie. He tenido que dispararle a gente pero nunca a nadie que haya conocido y amado 11 años", escribió el autor. "Tampoco a nadie que ronroneara con dos patas rotas".

Las cartas oscilan de 1953 a 1960, un año antes del suicidio del laureado escritor. Escritas a máquina o con su enrutada caligrafía, algunos de sus despachos llegaron en sobres personalizados de papel cebolla desde su residencia en la Finca Vigía en Cuba.

El autor también escribió desde Europa, cuando estaba de safari en África y desde su casa en Idaho.

Hemingway e Ivancich se conocieron en un hotel de Venecia en 1949 y entablaron una amistad pese a una diferencia de edad de 20 años porque ambos habían sufrido heridas de guerra en las pieles.

"Me gustaría poder escribirte cartas tan buenas como las tuyas", expresó Hemingway en una misiva

de enero de 1958 desde Cuba. "Quizá es porque lo escribo todo en la otra escritura".

Expertos indican que las cartas muestran un lado de Hemingway imperceptible en su faceta de autor de temas como la guerra, la tauromaquia, la pesca y la caza.

La fundación de la biblioteca Kennedy le compró las cartas a Ivancich en noviembre y la curadora de la Colección Hemingway, Susan Wrynn, se reunió con el ahora anciano destinatario en Italia.

"Todavía escribe cada mañana", dijo el miércoles. "Hemingway lo alentó para que lo hiciera".

En conjunto las cartas muestran que el autor tenía un lado gentil y que era alguien que apartaba tiempo para ser paternal y nutrir a un joven amigo, dijo Susan Beegel, editora de la publicación académica The Hemingway Review.

La carta de Hemingway sobre la muerte de su gato también muestra la lucha del escritor para separar su vida privada de su vida pública. Hemingway relató cómo un grupo de turistas llegó a su villa ese día.

"Todavía tenía el rifle y les expliqué que habían llegado en un mal momento y les pedí que entendieran y se fueran", escribió.

Pero no logró convencer a uno de ellos, quien según escribe le dijo: "Hemos llegado en el momento más interesante, a tiempo para ver al gran Hemingway llorar porque tiene que matar

a un gato".

En muchas de las cartas Hemingway también le pregunta a su amigo por su hermana Adriana Ivancich.

La chica del jet set italiano fue una musa para el escritor tras conocerla en una salida de cacería de patos en Italia. La mujer inspiró uno de los personajes principales de su novela "Al otro lado del río y entre los árboles", dijo Beegel.

Hemingway acreditaba la visita de la chica a Cuba en 1950 como detonador que lo inspiró mientras escribía "El viejo y el mar", ganadora del Pulitzer, dicen expertos. En una carta de junio de 1953 le escribió sobre el premio a su amigo: "El libro regresó a la lista de los más vendidos por el premio innoble", burlándose de sí mismo, según Beegel.

Hemingway ganó el Nobel de Literatura al año siguiente.

Editor's Note: As can be seen at <http://www.jfklibrary.org>, the John F. Kennedy Presidential Library and Museum today in Boston announced that fifteen letters written by Nobel Prize-winning author Ernest Hemingway to his close friend Gianfranco Ivancich have been made available to scholars. Hemingway met Ivancich and his sister, Adriana, who became the author's muse, while visiting Venice in 1949. The letters provide a glimpse into Hemingway's life in Cuba and his travels around the world.

Chávez llega a Cuba para continuar tratamiento contra cáncer

LA HABANA, 1 de abril, 2012 (AP): El presidente cubano Raúl Castro recibió a su homólogo venezolano Hugo Chávez, quien llegó a Cuba para someterse a una segunda ronda de radioterapia como parte de su tratamiento luego de que le fuera extirpado un segundo tumor canceroso.

Castro, vestido con un sacogris y una camisa azul clara, y Chávez con un abrigo deportivo azul y blanco, sostuvieron "un breve y animado diálogo" al pie de la escalera del avión, según reportó el diario Juventud Rebelde que publicó una foto en portada el domingo.

De acuerdo con el breve despacho, Chávez viajó con el canciller venezolano Nicolás

Maduro, en tanto que a su llegada la noche del sábado al aeropuerto internacional José Martí de La Habana, se encontraba también el canciller cubano Bruno Rodríguez.

Chávez "regresa a Cuba para continuar con el tratamiento médico de radioterapia iniciado la pasada semana" precisó la nota del diario cubano.

La primera serie de radioterapia, que consta de cinco sesiones de 30 minutos cada una, le fue aplicada en La Habana entre el 24 y el 28 de marzo.

El mandatario ha dicho que "está planificado" un total de cinco ciclos de radiación para eliminar y evitar que crezcan células malignas. Entre cada serie de radioterapia tendrá una pausa

de al menos dos días de descanso.

Chávez fue operado el 26 de febrero en La Habana de una lesión de dos centímetros que le apareció en la misma región pélvica donde en junio del año pasado le extirparon otro tumor canceroso.

Entre julio y septiembre del 2011 el mandatario se sometió a cuatro fases de quimioterapia en La Habana y Caracas.

Chávez siempre ha hablado de su estado de salud sin embargo nunca ha dicho el tipo de cáncer que tiene, dónde le fue localizado y cuáles son los pronósticos médicos.

El corresponsal Jorge Rueda en Caracas contribuyó a este despacho.

Happy Birthday MARIO PARRAZ
April 7

Happy Birthday CARLOS TORRES
April 4

Happy Birthday CHITA MARTÍNEZ
April 2
Love Grandma & Craig

Happy Birthday AMY RODRÍGUEZ
April 6

Happy Birthday PRESTON BARAJAZ
April 6

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
1-866-553-4643



Do You Want to Choose the School that Your Child Attends?

Hurry Now! Deadline April 13, 2012

Your Child May be Eligible for an EdChoice Scholarship to Attend a Private School of Your Choice.

If your child attends an eligible Toledo Public School, he or she could qualify for an EdChoice scholarship up to \$4,250 for elementary and \$5,000 for high school. Enrollment dates are February 1 through April 13 for the 2012-2013 school year.

For more information about eligibility and participating schools, call (419) 351-4852. Or visit edchoice.ohio.gov

SCHOOL CHOICE OHIO

NC legislators delay action on immigration

By MICHAEL BIESECKER, Associated Press

RALEIGH, N.C., March 28, 2012 (AP) — The leaders of a special legislative committee set up to examine what North Carolina can do to crack down on undocumented immigration say they do not plan to recommend any new legislation this year.

Committee co-chairman Rep. Harry Warren of Rowan County said Wednesday he and other Republican leaders have decided to wait for the U.S. Supreme Court to rule on Arizona's anti-undocumented immigration laws, which have been challenged by the U.S. Justice Department. The court is expected to hear arguments in the case this summer.

Warren said this year's planned short session is not the time to take up complicated legislation that could face a similar legal challenge

without waiting for the high court to rule.

"Our goal is to address the problem of illegal immigration," Warren said. "This is going to be a short, short session. I wouldn't expect us to get knee deep into anything."

North Carolina's legislature works on a two-year cycle, with lawmakers typically avoiding controversial issues in the abbreviated legislative session that comes during an election year.

Still, there has been mounting pressure on the Republican majority swept into power in 2010 to follow the lead of other GOP-controlled legislatures in Arizona, Alabama, Georgia, South Carolina and other states that have enacted tough new laws barring undocumented immigrants from accessing public services and empowering local law enforcement officers to check the immigration status of people they suspect are in the country without documentation.

North Carolina may be the first state where lawmakers have cited the pending Supreme Court case as a reason to hold off on new immigration legislation, said Karen Tumlin, managing attorney for the National Immigration Law Center, an advocacy group that has joined lawsuits seeking to overturn Alabama's

law and other measures.

While the Supreme Court has been cited by individual lawmakers in other states as a reason for caution, Tumlin said she isn't aware of a legislative leadership adopting a wait-and-see approach as in North Carolina.

"It makes sense," she said. "There has been a very strong sign to statehouses that passing legislation like this will likely involve them in costly litigation."

The decision came as something of a surprise to both sides in the debate over how to address undocumented workers living in the state. Warren made the announcement at the end of a two-hour-long public hearing over potential immigration legislation. The meeting room was packed, split nearly evenly between those for and against new laws.

William Gheen, president of Americans for Legal Immigration, suggested that the Republican leaders would be "cowardly" not to pursue anti-undocumented immigration legislation this year. He said House Speaker Thom Tillis and Senate leader Phil Berger, both Republicans, should "get on board with the brave heroes" in states that have enacted new laws. If they don't, Gheen said, he and other activists will work to throw them out of office.

Many opponents of new legislation at the hearing wore T-shirts that said "Do I Look Undocumented?" The phrase was intended to drive home that people, including law enforcement officers, can't tell who might be an undocumented immigrant by sight.

Among those who spoke to lawmakers were high school students and recent graduates brought to the United States without documentation by their parents when they were children. Under state law, they cannot get driver's licenses and may not qualify for college programs.

Giovanna Hurtado, 22, came to North Carolina when she was 6 years old. The Yadkin County resident said she is undocumented and that her immigration status means she is under threat of being removed from the only home she knows.

She considers herself a U.S. American, whether or not she has the papers to prove it.

"I don't know what Mexico looks like, I don't have memories," Hurtado said, speaking without any trace of an accent that might betray her national origin. "This is my home."

Staff writer Tom Breen contributed.

Dozens of Democrats in Congress opposed AZ law

PHOENIX, March 28, 2012 (AP) — About 60 Democratic members of Congress have filed a friend-of-the-court brief with the U.S. Supreme Court expressing their opposition to Arizona's 2010 immigration enforcement law.

Arizona Reps. Raul Grijalva, Ed Pastor and dozens of their Democratic colleagues urged the nation's highest court to uphold earlier court rulings that bar the state from enforcing the law's most controversial sections.

Gov. Jan Brewer has asked the Supreme Court to overturn a lower-court ruling that, among other things, barred a requirement that police—while enforcing other laws—question the immigration status of those they suspect of being in the country without documentation.

The Democratic members of Congress argue that federal immigration law trumps state law.

The Supreme Court will hear arguments on the Arizona law on April 25.

Immigration judge allows Canadian to stay

PARK HILLS, Mo., March 29, 2012 (AP) — A Missouri man has won his six-year battle to avoid deportation to Canada.

The St. Louis Post-Dispatch (<http://bit.ly/GVp1SI>) reports that a U.S. Immigration Judge in Kansas City, Mo., has sided with 35-year-old Scott Jones of Park Hills.

Jones grew up believing he was an American citizen, but when he broke his back in 2006 and applied for Medicaid, he was told he wasn't. He was arrested by immigration agents in 2010 and spent three months in jail.

It turned out that Jones' mother had immigrated to the U.S. from Scotland but moved to Canada before he was born. The father was American, but she didn't list him on her son's birth certificate. The couple reunited and she came back to the U.S. when her son was 6 weeks old.

Information from: St. Louis Post-Dispatch, <http://www.stltoday.com>



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO

800-233-0142
419-534-2074



Catch YOUR Favorite Thing!

NEW! Shrimp or Clam Po' Boy Sandwich \$5.50

- Fish 'n Chips \$5.75
- Fish Sandwich \$5.95
- Butterfly Shrimp Dinner \$9.75
- Crispy Whitefish Dinner \$8.75
- Salmon Burger \$5.90
- Clam Chowder \$2.45/Cup or \$3.10/Bowl
- Pint of Frisch's Tartar Sauce \$3.99
- Carrot Cake \$2.50

What's Your Favorite Thing?

Frisch's Big Boy

www.bigboynwo.com
www.facebook/FrischNWO

Kids, be sure to enter our "Easter Coloring Contest" 3/19/12 thru 4/08/12

Find us in Toledo • Maumee • Perrysburg
Bowling Green • Northwood • Fremont • Tiffin
Defiance • Oregon • Port Clinton • Napoleon

In honor of Monthly Health Month, Mercy M.A.R.C. presents

Measure & Munch 
Diabetes Education Program

Tuesday, April 12, 2011
6:00 p.m. – 7:30 p.m.

Mott Branch Library
1095 Don Street

This FREE program is open to everyone and will include:

- Hands-on portion control activities
- Cooking demonstration

First 30 participants will receive a Measuring cup/Measuring spoon set.

For more information please call **419.251.2004**

Mercy M.A.R.C. – Managing chronic disease • Active participation • Reaching out • Caring for you
Funded by the Ohio Commission on Minority Health

 everyone deserves a home

With a mission to open the doors to an affordable place to call home, the **Ohio Housing Finance Agency** (OHFA) touches thousands of lives each day.

With over 29 years committed to advancing homeownership opportunities across the state, OHFA believes that everyone should have equal access to affordable housing regardless of race, religion, sex, nationality, disability or ancestry. In order to ensure a better quality of life.

OHFA will continue to dedicate itself to expanding housing opportunities for all and looks forward to celebrating Fair Housing Month in April 2012.

 OHIO HOUSING FINANCE AGENCY

www.ohiohome.org
Toll Free 888.362.6432

1114 New Street, Columbus, OH 43222 Tel: 614.462.3400 Fax: 614.462.3400

María Erazo presenta su libro: En Busca de Mi Padre Un libro de reflexión y motivación que ayuda al lector a encontrar su fuerza para triunfar

Por: Isabel Flores, para La Prensa

Grand Rapids, 3 de abril, 2012: Al igual que muchos inmigrantes, María vino a este país en busca de su padre, quien dejó a la familia en su pueblo natal con el objetivo de darles una vida mejor; sin embargo con el paso del tiempo desapareció misteriosamente.

Una historia de lucha en medio de la adversidad, el sueño de una mujer en busca de su identidad y significado de vida es lo que refleja el libro de María Erazo: *En Busca de Mi Padre*, publicado recientemente por WestBow Press.

María Erazo-Luna es Gerente de su propia empresa de seguros: María Erazo Farmers Agency, ubicada en Grand Rapids, Michigan. Ella es originaria de Michoacán, México. Su mensaje en esta obra, parte de la premisa de que no es lo que nos ocurre lo que marca nuestro destino, sino la manera como respondemos a ello. Al buscar a su padre, encontró a Dios y ella misma.

"Cuando me encontré con Dios, comenzó otro proceso en mi vida, pase de tener una identidad de huérfana, a saber que tengo un padre que es el creador. En ese momento encontré mi identidad y cambio mi vida, comencé a vivir plenamente", comentó María Erazo en entrevista para *La Prensa*.

A la edad de 11 años fue que María vio por última vez a su padre, quien salió de los Ciruelos, Michoacán rumbo a Estados Unidos para obtener un mejor trabajo que le permitiera darles todo lo necesario a su esposa y sus siete hijos. Durante

un año todo marchó perfectamente, pero de la noche a la mañana, la familia dejó de tener noticias del señor Reynaldo Antonio Luna.

Entre el sufrimiento y la desesperación por sostener a sus hijos, la madre de María decide emigrar también a los Estados Unidos con los dos hijos más pequeños. María, como hija mayor, se queda en Michoacán a cargo de sus cuatro hermanos; pero al cumplir 15 años decide unirse a su mamá y dejar su país natal. "Tenía miedo que mi mamá desapareciera al igual que mi papá, por eso tome la decisión de alcanzarla y al llegar a California, comencé mi búsqueda por encontrar a mi padre", destacó la entrevistada.

Lamentablemente la realidad con la que se encontró María fue muy diferente a la que ella se imaginaba. "Recalde varias pistas y pensé que si iba a una institución con las fotos, y todos los datos de mi padre, me ayudarían a encontrarlo rápidamente, pero no fue así. No tenía idea ni por dónde debía comenzar, busqué en varios estados donde me dijeron que estuvo, el último de ellos fue en Alabama; pero nada", continuó con su relato.



María Erazo-Luna

Cuando llega a Grand Rapids, Michigan en el año de 1997, es cuando inicia una búsqueda más activa, gracias a una compañera de trabajo quien le ayudó a redactar una carta que enviaron a todos los

condados de los diferentes Estados, instituciones no lucrativas, iglesias, canales de televisión, entre otros. La carta fue enviada junto con una fotografía del Sr. Reynaldo, ya que la joven guardaba varias de ellas como recuerdo, hasta que un día descubrió que únicamente le quedaba una. En ese momento decide detener su búsqueda antes de quedarse sin un solo recuerdo de su padre.

"Es entonces cuando me encuentro con Dios y mi propio destino", agregó Erazo, quien asiste a un centro Evangélico Cristiano, sin embargo no se considera de ninguna denominación religiosa. "Lo que tengo es una relación con Dios".

María es una persona muy soñadora y positiva, quien siempre ve la vida con optimismo, es por eso que decidió contar su historia para que las personas se identifiquen con los diferentes episodios de abuso, abandono, reflexión, y encuentro con Dios. "Es como

un espejo donde pueden aplicar sus experiencias y la forma de salir adelante, para descubrir que en esta vida todo es posible", dijo María.

Inicialmente, "En Busca de Mi Padre" surgió como una carta que María escribió a sus hermanos. "Quería compartir con ellos el gran amor y respeto por mi madre, ella me inspiró a escribir, su fortaleza que siempre estuvo presente en los momentos más difíciles, los valores que nos inculcó y que no los tome en cuenta hasta que fui madre".

La carta fue tan conmovedora que las amigas de María la motivaron a escribir el libro y con ayuda de Adriana Kuhar le dio forma. "Ella me ayudó bastante a la redacción

de varias ideas y la corrección del libro completo". Adriana se ha desempeñado como Directora de Comunicaciones en Visión Mundial Internacional Colombia, y como intérprete, traductora y editora. Actualmente vive en Virginia.

Al encontrar su estabilidad emocional, María logró establecer una vida de éxito, trabajo por 10 años como agente de seguros y ahora cuenta con su propia empresa. Reside en Michigan con su esposo Giovanni y sus 3 hijos: Milton, Dylan y Kayler. "Inculco en mis hijos la unidad familiar y el respeto por Dios, trato de que no busquen su identidad en los adultos ya que a veces nos equivocamos,

sino a través de Dios".

María es un claro ejemplo de que en esta vida todo es posible. Desconoce todavía el paradero de su padre y reconoce que le gustaría saber lo que ocurrió, pero ya de una manera diferente; pues gracias a Dios, ya se encontró a ella misma y se convirtió en una mujer de éxito.

El libro "En Busca de Mi Padre" se encuentra disponible en WestBow Press: <http://bookstore.westbowpress.com/Products/SKU-000185508/En-Busca-de-Mi-Padre.aspx>

"Lo estamos traduciendo al inglés y estoy trabajando en otros proyectos de motivación personal, ya que me gusta mucho leer y escribir", concluyó María Erazo.

Disability and Arts Advocates presents "All Means All," exploring cultural inclusiveness for people with disabilities

Detroit: Thanks to a grant from the Michigan Disability Rights Coalition, poetry will be front and center at the Detroit Opera House on Thursday, April 19, 2012, from 6:30–8:30 pm when *Matrix Theatre Company*, the *Michigan Opera Theatre*, and the *Detroit Disabilities Justice Coalition* lead audience participants to explore the concepts of the arts and disability culture. *Inclusive Culture* is rooted in the belief that all people have creativity, dignity, and voice and that a truly inclusive culture creates opportunities for this beautiful

diversity to be celebrated and shared.

This is the first in a series of events designed to bring together cultural and community activists and community members for the purpose of creating an important dialogue designed to give meaning to inclusive culture, disability participatory justice and foster understanding between those with and without disabilities.

The evening will feature poetry readings by youth from Detroit's InsideOut and a unique filmed presentation by deaf poet Peter Cook and hearing poet Kenny Lerner. In addition to the

performances, there will be workshops, storytelling and discussion, along with light snacks. All subsequent events will focus on other art forms and will take place the third Thursday of each month through June at the Detroit Opera House located at 1526 Broadway, Detroit.

Suggested donation is \$5-\$10. Call 313 967 0999 to R.S.V.P. or for further information. Funding for the All Means All events has been made possible with support from the Michigan Disabilities Rights Coalition, the Jewish Fund, and MetLife.

LA CHIQUITA BAKERY
TIENDA MEXICANA

La Chiquita MARKET
Tienda Mexicana

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

FAST. CONFIDENTIAL. STD & HIV TESTING

Walk-In and Appointment
Business Hours
800-230-PLAN • ppm.org

Health Tips

- 1 Wash hands often.
- 2 Be active every day.
- 3 Eat plenty of fruits and vegetables.
- 4 Keep your hot foods hot and cold foods cold.
- 5 Make sure adults and kids are current on their shots.

Brought to you by the Wood County Health Department
419-352-8402 or 866-861-9338 (toll free)
www.co.wood.oh.us/HealthDepartment

Protect Your Family with Affordable Health Coverage.

This coverage is ideal for:

- Self employed & independent Contractors
- COBRA/Alternative
- Small Business
- Individuals without Group Coverage
- Early Retirees
- Seniors
- Students and Dependents

FREE NO OBLIGATION CONSULTATION OR QUOTE.
For more information call
Aliza Trzonkowski
Authorized Agent
419-897-4982 or 800-648-0467
www.AlizaTrzInsurance.com • aliza.trzonkowski@anthem.com

Anthem Health. Join In.

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION
BIG TRUCK SECTION AT OUR TELEGRAPH LOCATION

11360 EAST 8 MILE
(313) 245-2944

14533 TELEGRAPH 48134
(313) 361-6764

5970 W. WARREN 48210
(313) 361-6700

'U-Pull'em & Save BIG \$\$\$

Rosalinda Contreras to be named Youth Commission Director

By Kevin Milliken for La Prensa

March 27, 2012: Toledo's mayor has sent city council a request to revive the city's long-dormant Youth Commission and to name a Latina as its executive director.

Mayor Mike Bell last week forwarded the nomination of Rosalinda Contreras for council consideration, adding another Latina to a top post in his city administration. The mayor has placed increasing emphasis on working with the city's youth lately, recognizing more needs to be done to stop the violence that has gripped the community for months.

"What she brings to the table is Rosalinda is connected to the community and she's extremely connected to the kids," said Mayor Bell. "That is her attribute and so we really want to see that be successful."

"I want to make it thrive, said Ms. Contreras. "I don't think it's ever really gone away. It's always been on everyone's heart. Unfortunately, due to budget issues, it had to go away for a minute. But as far as projects and programming, we've been doing as much as we possibly can."

Ms. Contreras had worked previously as an administrative specialist with the Youth Commission when Robert Torres was the executive director. The Youth Commission

was defunded in 2008 during a city budget crisis. Ms. Contreras then transferred to the Dept. of Neighborhoods as a secretary, but she stated she was "always doing special projects."

"You can take away the Youth Commission, but it doesn't necessarily leave you," said Ms. Contreras. "If that's something you love to do, you're going to do it."

She had volunteered with the Youth Commission for a year, then contracted with the city to conduct a Community Mentors for Youth program. She also serves on the board of directors at The Friendly Center and has worked with a local foster grandparent program.

"I tried to find somebody after watching for about a year or so that really connects with kids and she does that very well," said the mayor. "She was doing it voluntarily and so if you can put somebody into their niche, I think it's a good thing."

Ms. Contreras had volunteered with Partners in Education while working at Libbey Glass and started a program called Esperanza where she taught GED classes at St. Hedwig Parish and School after helping with GED classes for kids

who did not speak English. She also has worked with youth programs extensively at Gospel Tabernacle where husband Morlon Harris is the pastor.

Ms. Contreras also volunteers with kids in the Hispanic Youth Alliance. She served as a bilingual parent and family coordinator with both Adelante, Inc. and United North community development corporation.

"They're our future and my goodness, everything we do counts on them," she said. "It's going to take the right direction, the right people in place to mentor, and make sure they're on the right path. It's not just about us teaching them, but them teaching us."

Ms. Contreras made a reference to the ability of kids to let grownups know what they need and what their culture is and the guidance they require from adults. She stated her struggles as a single mom for several years has given her insight into relating to youth on their level.

"From dealing with the schools to afterschool programs, dealing with travel, and what there is out there for youth in the summer, I've seen it all firsthand," said Ms. Contreras. "We're going to try to be the umbrella and bring some of these services together, so it's not so diffi-

cult for the parents to find what they need here in Toledo, because we're a diamond in the rough."

"Wherever we're going with it, we need to coordinate it with council," the mayor emphasized.

The new Youth Commission director stated the community has a lot to offer kids, but sometimes does a poor job of marketing its availability.

Ms. Contreras is mother to seven children: Frankie, 23; Jessica, 22; Eva, 21; Jasmine, 19; Rosalinda, 18; Indigo, 16; and Antonio, 15. Another son passed away when he was 15 years old in a drowning accident.

She stated she "hasn't even thought about" being another Latina appointed to a top city post, because there have been a number of Latina leaders who work in the upper echelons of city and county government.

"That hasn't even hit me," said Ms. Contreras. "I'm just excited for the opportunity, very happy the mayor feels confidence. I'm going to do my best and work hard for the youth."

Her biggest problem may be money. With Toledo's economy continuing to struggle and the mayor's office trying to maintain basic city services, there won't be

Rosalinda Contreras



any city government funding for youth programs available.

"Because there's budgetary issues, I think we need to really rely on the private sector, as well as the public sector to collaborate and coordinate to make these programs work and take them into the community," said Ms. Contreras.

"There's funding issues and I think we need to be able to put money into our kids. They're our future and if we put money into them now, it actually protects a lot of things in the future. We're probably going to have some pretty good discussions on that to figure out where we need to go.

We'll expand it as far as necessary to make sure our kids feel like they're part of this community and we make them successful by the actions that we do."

The re-energized Youth Commission is off to a quick start. The city agency co-sponsored "Taste of Diversity", an event featuring ethnic food provided by local restaurants, ethnic music and spoken-word poetry, cultural dances and skits, as well as family activities.

There was also a youth talent showcase during the event, which was held March 31, 2012, 4-8 p.m., at the Frederick Douglass Community Center, 1001 Indiana Ave., Toledo.

"Best in the Midwest."
—The Princeton Review

AT THE TOP OF OUR CLASS. Grand Valley is leading the way with innovative and professionally relevant academic programs, real-world research and internship opportunities, and outstanding campus facilities. Plus, our students benefit from personalized instruction made possible by small class sizes and dedicated professors who live to teach. It's all part of our liberal education foundation that provides a great return on investment for our students and makes Grand Valley a top choice in the Midwest and beyond. gvsu.edu/GRAND | (800) 748-0246

GRAND VALLEY STATE UNIVERSITY
www.gvsu.edu

¿No tiene Número de Seguro Social?

Usted todavía tiene que declarar sus impuestos si tiene ingresos. Usted puede declarar sus impuestos cuando usted solicite un ITIN. Un Número Individual de Identificación de Contribuyentes (ITIN) permite a inmigrantes indocumentados y otros trabajadores que no son elegibles para un número de seguro social (SSN), declarar sus impuestos y aprovechar de ciertos créditos, basados en elegibilidad. Usted puede utilizar su ITIN para:

- Declarar sus impuestos y reclamar excepciones de dependientes para sus hijos y otras personas que usted mantiene.
- Reclamar el Crédito al Impuesto por Hijos.
- Establecer un registro de ganancias con la Administración del Seguro Social.

Comuníquese a la Línea de Asistencia Legal a (888) 514-1432 o solicite ayuda legal en la línea de Internet a www.legalaidline.org si tiene preguntas acerca de cómo aplicar para un ITIN.

No Social Security Number?

You still must file a tax return if you have income. You can file taxes when you apply for an ITIN. An Individual Taxpayer Identification Number (ITIN) allows undocumented immigrants and other workers ineligible for a Social Security Number (SSN) to file an income tax return and take advantage of certain tax credits, based on eligibility. You may be able to use the ITIN to:

- File a tax return and claim dependent exemptions for your children or others you support.
- Claim the Child Tax Credit (CTC).
- Establish a wage record with the Social Security Administration.

Contact Legal Aid Line at (888) 514-1432 or apply online at www.legalaidline.org if you have questions about applying for an ITIN.

La Clínica de Impuestos para Contribuyentes de Bajos Ingresos (LITC) ofrece asistencia legal y representación gratuita en asuntos de impuestos federales, como: auditorías, exoneraciones, acciones de objeción y acciones de impugnación. Esta información es parte del programa de educación del LITC para informar a los contribuyentes de bajos ingresos de sus derechos y responsabilidades. La LITC de ABLE no provee servicios de preparación de impuestos.

The Low-Income Taxpayer Clinic (LITC) offers free legal advice or representation in federal tax matters such as IRS audits, examinations, appeals, collection and enforcement actions. This information is part of the LITC's educational program in order to inform taxpayers of their rights and responsibilities. The ABLE LITC does not provide tax preparation services.

José Luna receives César Chávez Humanitarian Award, Fifth Third Bank receives Amigo Award

By Kevin Milliken for La Prensa

March 29, 2012: Toledo Public Schools Hispanic outreach coordinator **José Luna** was honored at the César Chávez Humanitarian Awards celebration held at the Owens Community College Center for Fine and Performing Arts on Thursday, March 29.

If there was a theme to the night, it became the multigenerational stories of people who overcame long odds as children of Spanish-speaking parents to make something of themselves, inspired by the help of mentors.

BGSU professor **Dr. Rubén Viramontez-Anguiano**, a member of the Adelante board of directors, introduced Luna as his own mentor.

"It's an honor to call him my mentor," he said. "I was proud to know a man I aspire to be like would get this award, because if anybody resembles César, it's Mr. Luna. I think all of us in this room have been touched in some way by his work, his efforts, his countless hours."

He called Luna an important man to honor at a time when the profile of Latinos is increasing in Ohio and the Midwest: a man of positive influence raising the image of the Latino community.

"He's done just about everything—worked in the fields, worked in a factory, has his master's degree," said Dr. Viramontez-Anguiano. "I see Latino kids, especially boys, say 'I want to be something, I want to be someone.' I tell them 'Mr. Luna is a great role model for you to be like.' He's a family man. He's a father. He's a great role model for all of us to be like."

Born in West Texas, Luna's family gradually migrated to Northwest Ohio. He attended Patrick Henry High School in Hamler, Ohio. He has a BS degree in Education from Bowling Green State University

(1991) and an MS degree in Education from Siena Heights University (2002).

Luna is a founding member of the *Latino Youth Summit* held each year at the University of Toledo, one of the largest events of its kind in the Midwest. He started *Latino CareerDay*, which is now held annually at *Lourdes University*. Luna also is credited with forging an ongoing relationship with his former employer General Motors to promote the sciences among Latino TPS students as a possible career choice.

"This gentleman is so humble. He doesn't walk around talking about his accomplishments. He talks to me about that one kid he helped get a scholarship to Ohio State," said Dr. Viramontez-Anguiano. "He talks about the kids, the *familias*."

Luna's humble acceptance

"I've been called many things in my life, but never a humanitarian. Now here I am, being called a humanitarian," said Luna to thunderous applause.

"But in my life I've been helped by hundreds and thousands of people. I've been helped, every step that I take, people have stopped and pointed along the way, given a hug or a handshake to let me know that I was somebody—that I could do this thing, whatever I wanted to do, complete my dreams."

Luna recalled life with his late mother, who passed away last year. He called her "one of the most forward-thinking people" of his lifetime. He recounted how he attended a segregated school in Texas, all the while his mom encouraging him he could be or do anything he wanted and emphasizing "when," not "if," he would go to college.

Luna also told the crowd proudly of his days working the fields as a "tomato picker."

"I know the kids laugh when I tell them that. But I'm very proud of what I did," he said. "It's hard labor and it taught me a lot. It taught me 'Boy, mom's right. I want to go to college. I don't want to do this.'"

Luna spoke fondly of many mentors growing up: an art teacher who provided refuge in her classroom for him to be himself, older workers at the GM Central Foundry in Defiance, Ohio, who invited him to their "select" lunch table as he worked at the factory to put himself through college, and numerous college professors who guided, inspired and influenced him to obtain his undergraduate degree at BGSU and a masters in school counseling at *Siena Heights University* in Adrian, Michigan. He singled out the late **Dr. Rolando Andrade** to applause from older members of the crowd.

"He was a powerful man and there's a special place in heaven for that man," he said.

Luna spoke of being "unprepared" for college, much like many present Latino students. He took classes he didn't need and failed others. He stated those experiences have guided his work with Latino TPS students for the past two decades.

"Life isn't always easy, it definitely isn't easy," he said. "But with the help of friends and guidance you can always get through. So the most radical thing this leftist, militant knothood could do is go into education and teach the kids to

think for themselves."

Luna also serves on the *Hispanic Advisory Committee* at Lourdes University. He



Consuelo Castillo-Kickbusch

Inc., the *Farm Labor Organizing Committee (FLOC)*, and other Latino-serving organizations and agencies to ensure students graduate and pursue higher education opportunities. Luna received a *Diamond Award* in 1998 in recognition of his commitment to education.

"You should approach everything with kindness and compassion," he concluded in accepting Adelante, Inc.'s humanitarian award.

Luna then helped present *Adelante, Inc.*'s awards to four Toledo students he has mentored—high school students recognized for their academic success, leadership, and community service.

The Senior Award went to **Elia Jiménez**, a Woodward High School senior who is

currently involved with *Adelante's* Ganas program, the school yearbook staff, and volunteers at the *Sofia Quintero Art and Cultural Center*, *Food for Thought*, and her church. She received a three-credit hour summer scholarship at Lourdes University.

Other award recipients included: **Manuel Rico** from Bowsheer High School, a freshman who wants to be a medical doctor; **Mallory Otero**, a sophomore at Start High School; and **Jasmine Ponce**, a junior at Bowsheer.

The Senior Award will receive a 3-credit hour summer tuition scholarship from Lourdes University. The senior, junior, sophomore, and freshmen awards will receive recognition at the ceremony.

Keynote speaker Consuelo Castillo-Kickbusch

After presenting Adelante, Inc. with a resolution honoring the non-profit organization's 15th anniversary and, also, its César Estrada Chávez Humanitarian Awards, Toledo City Councilman Adam Martínez introduced the evening's keynote speaker, retired Army Lt. Colonel **Consuelo Castillo-**

Kickbusch, now a motivational speaker and human development educator.

Ms. Castillo-Kickbusch spoke of servant leadership, a concept where one works to mentor and serve others. She also paid homage to Luna in her opening remarks.

"A servant leader is that individual that shares with others his or her knowledge. The true testament of servant leaders is taking great pride in seeing others succeed. Is that not Mr. Luna?" she openly asked to a round of applause.

Ms. Castillo-Kickbusch gave a bilingual address recounting her childhood in a Texas barrio, serving as a young translator for her Spanish-speaking parents, and watching them struggle to raise ten children. Her stories drove many in the crowd to tears as they recalled their own histories of parents who struggled and sacrificed as first-generation families.

She told the crowd what her father had said to her one day when she was young, words that still ring true today and guided her in eventually raising her own family and motivated her career.

"When you're educated is when you're free at last," she said.

Ms. Castillo-Kickbusch also talked about an Army assignment as a liaison in Central American countries which

were experiencing civil war and her struggle to understand why fellow Latinos were engaged in trying to overthrow their government. One central theme emerged, whether the



Guisselle Mendoza

country was Nicaragua, El Salvador, or elsewhere, "that brought them to their knees."

"It was the fear that you're not going to be educated," she said. "There was always going to be a disparity somewhere—a world that stands between you and those on the other side. It was then that a mass, a group of people began to believe they must take matters into their own hands."

Experiences of Adelante's Mendoza

Guisselle Mendoza, Adelante's Early Literacy Coordinator, spoke of her role at the agency from a personal perspective. Born in Nicaragua, her family immigrated to Miami when she was a young girl, but the Spanish-speaking community there did not require her to learn English. However, she moved to Sylvania and lost out on a speaking part for the *Wizard of Oz* because of her poor English. She described it as "culture shock" for both her and classmates, because she was "the only brown person there."

Ms. Mendoza was finally motivated to brush up on her bilingual skills when her family relocated to Willard, a rural area in north-central Ohio.

"I finally learned English, but there wasn't an Adelante, there wasn't a community, just my family," she recalled. "My church was it."

When the family finally moved permanently back to Toledo, she sought out a newly-formed Spanish Club at Bowsheer High School. Ms. Mendoza's first experience with Adelante was a trip to see Disney on Ice. She later graduated from *Owens Community College* and joined the staff at Adelante, and developed a passion to work with the early literacy program.

"Once upon a time, I was one of those children," she said. "When they come to my program, they're lost. They don't know where to go, they don't have resources."

Ms. Mendoza described her job at Adelante as "rewarding" because she can relate to the struggles of Spanish-speaking families when they first arrive in Toledo. She thanked the crowd for supporting Adelante with their attendance.

The gala event is a major fundraiser for Adelante, Inc., which serves as a Latino family resource center for education and literacy, social services, and economic empowerment. Nearly 150 people attended the awards ceremony. Its executive director is **Mary L. Price** and its Board chair is **Dan Briones**.

Prior recipients of the Chávez Humanitarian Award include: **Louis Escobar** (2010), **Ruth González de García** (2008), **Rudy Lira** (2007), **Baldemar Velásquez** (2006), **Sue Campos** (2005), and **Dolores Rodríguez** (2003).

Fifth Third Bank recognized by Adelante with Amigo Award

Subsequent to the awards gala, Adelante, Inc. advised *La Prensa* that *Fifth Third Bank of Northwest Ohio* was the recipient of its Amigo Award. According to its press release, "for several years, Fifth Third's partnership has assisted with building capacity to serve the Latino community and other underserved low income individuals to empower dreams."

"Their community investment has given people access to the tools and knowledge to move their lives forward for success. Fifth Third's support of Adelante's initiatives leverages other resources to help people reach their highest potential and empower tomorrow's leaders today."

Fifth Third Bank serves Northwest Ohio through by operating business in a socially responsible way. Good corporate citizenship has been modeled through their community investments including financial empowerment programs and mobilization, fair and responsible lending, philanthropy, volunteerism, diversity and inclusion as well as environmental sustainability."

La Prensa Newspaper Staff

La Prensa Publications, Inc.

Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221
Nanette Nieto 419-242-7744
Adrianne Chasteen 419-241-8284
Melinda Sánchez 313-729-4435
María Molina 419-242-7744
Rico 419-870-6565

Editorial:

Claudia Annoni
Arooj Ashraf
Ingrid Marie Rivera
Isabel Flores
Kevin Milliken
Carla Soto
Adrianne Chasteen

Publisher

Lorain/Cleveland Sales Manager
NW Ohio and MI Sales Manager
Marketing Representative
Marketing Representative
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing

Associate Editor
Correspondent
Correspondent
Latin America Correspondent
Special Assignments
Special Assignments
Logistics

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Graphics Manager & Webmaster

La Prensa Publications, Inc., d.b.a. La Prensa

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

Fax: Please use e-mail address below • www.myspace.com/laprensa1 •

SALES: 419.870-6565 or 440-320-8221

E-mail: rico@laprensa1.com

www.laprensa1.com

Texans dedicate first Tejano monument at Capitol

By CHRIS TOMLINSON, Associated Press

AUSTIN, March 29, 2012 (AP): Members of Texas' oldest families on Thursday unveiled the first monument on the Capitol grounds honoring the contributions of *Tejanos*, the Spanish-speaking settlers who brought European and cowboy culture to the state.

Mariachi bands played traditional Tejano songs on the Statehouse's historic south lawn during a ceremony highlighting the monument, which at 525 square feet is among the largest on the Capitol grounds. Bronze statues mounted on a 250-ton slab of pink granite depict a Spanish explorer, a vaquero (a Mexican cowboy) on his mustang, a long-horn bull and cow, and a family of settlers.

Sen. Judith Zaffirini, the first Latina elected to the state Senate, praised the lawmakers who helped pass legislation that made the monument possible. She also thanked the private contributors who helped design and fund the sculpture by Laredo artist Armando Hinojosa, a descendant of Laredo founder Don Tomás Sánchez.

"The history of Texas is the history of Tejanos," Zaffirini said in both Spanish and English.

Andrés Tijerina, the keynote speaker at the ceremony and an expert on Tejano history at Austin Community College, described how Tejanos settled Texas 150 years before the first Anglos came to the Spanish territory. He explained how cowboys, ranching and much of modern Texas culture and language originated with the early Tejano settlers along the Rio Grande and the Gulf Coast and were adopted by Anglo immigrants.

The Tejano monument "is a testament to the legacy of the modern Texas and the living Tejanos who are here with you," Tijerina said. "It is because they are Texans that Tejanos come here today to claim moreover their place in the future of Texas."

Descendants of the first Tejano settlers and founders of modern Texas unveiled four of the monument's seven bronze statues Thursday. The monument is located about 100 feet behind one honoring the Civil War and including a statue of *Confederate President Jefferson Davis*.

Originally, the Tejano monument was to be placed behind the Capitol, but Latino lawmakers pushed for the more prominent location through special legislation.

Texans are proud of the

state's history under six different nations, including Spain and Mexico, but historians complain that too much attention is given to English-speaking leaders when Tejanos also led the fight. This monument will help reverse that, Tijerina said.

The creation of the monument also coincides with the rising political importance of Tejanos. Whites now make up less than 50 percent of the Texas population. Hispanics currently make up more than 50 percent of young people in the state and by some estimates Hispanics are to make up the majority by 2025.

Gov. Rick Perry and Lt. Gov. David Dewhurst attended the ceremony and praised Tejanos for their past and continuing contributions to Texas.

"This important monument reflects a larger truth about the origins of Texas, about the contributions of so many Hispanic citizens to the creation of the state we love and the lives we share," Perry said. "The future of our state is tied directly to the future of our Hispanic population, and I believe we have a glorious future ahead of us."

IU Cinema to host university's first Latino Film Festival and Conference

BLOOMINGTON, March 29, 2012: Indiana University will host its first Latino Film Festival and Conference April 5 to 7 at IU Cinema.

Meant to showcase the richness and complexity of Latino life—both in the U.S. and at its margins in places such as Cuba and Mexico—the film festival and conference will take on themes related to migration, work, family, sexuality, race, love, (il)legality and yearning.

"Latinos' lived experiences are integral to American life and Ameri-

can history. This Latino Film Festival and Conference will highlight the history and culture of Latino communities, but it also will celebrate the vibrancy of contemporary Latino film," said event co-organizer John Nieto-Phillips, an associate professor in IU's departments of History and Latino Studies. "For instance, immigration is a very hot political issue right now. When people talk about it, they tend to do so in the abstract. They discuss immigration policy or legal reform. What these films do is give viewers a window into the complex lives of Latinas

and Latinos. It's putting a human face on these contemporary political issues."

"A major portion of the festival highlights the work of young Latino filmmakers taking on important social and family issues in fresh and interesting ways," IU Cinema director Jon Vickers said. "The guest filmmakers that are attending will connect well with our student audience."

For more information: John Nieto-Phillips at 812-855-8589, or call 812-856-2503, or visit www.cinema.indiana.edu.

MLB: Indios adquieren a relevista dominicano Jairo Asencio

GOODYEAR, AZ, 29 marzo del 2012 (AP): Los Indios de Cleveland adquirieron al relevista dominicano Jairo Asencio, de los Bravos de Atlanta en una transacción por dinero en efectivo.

El relevista, que cumple 28 años en mayo, estuvo en la lista de jugadores restringidos de los Bravos de Atlanta durante todo el 2010 luego de que se descubrió que había

llegado a Estados Unidos con el nombre de Luis Valdez y afirmaba tener tres años menos. Los Indios ya lidian con un caso similar, el del lanzador antes conocido como Fausto Carmona, cuyo nombre real es Roberto Hernández y que también es tres años mayor que lo que había indicado.

Hernández continúa en República Dominicana tratando de obtener una visa de trabajo.

Asencio es candidato a obtener uno de los dos últimos lugares disponible en la rotación de Cleveland. No es elegible para ligas menores.

El lanzador derecho, con 26 salvamentos la temporada pasada con el Gwinnett de Triple A, ganó el título de jugador más valioso de la Serie del Caribe este año. Participó en nueve partidos en tres temporadas con Atlanta.

Acierite con un trébol

GANADOR

de cuatro hojas en el

LUCKY LEPRECHAUN

Gánese hasta \$1,000

Nosotros lo imprimimos. Usted lo juega instantáneamente.

WIN UP TO \$1,000

Lucky Leprechaun

ODDS: 6:1 PAYOUT: 75.54%

\$250	\$5
45 01 36 16	18 21 11 38
\$25	\$1
31 22 03 35	29 05 17 12

OH! LOTTERY

www.ohiolottery.com

Los jugadores de la Lotería de Ohio están sujetos a las leyes y reglamentos del estado de Ohio. Por favor, juegue responsablemente.

LCCC to Host Egg Hunt, Easter Bunny and Flea Market

Get ready for hopping good time at upcoming events offered at Lorain County Community College.

The Easter Bunny will be available for photos from 11 a.m. to 1 p.m. and 4-6 p.m., Wednesday, April 4 in Commodore Books and More, the LCCC bookstore, located in College Center. Photos are \$2, half of which will be donated to the Salvation Army.

The annual Easter egg hunt will be held at 12 p.m., Saturday, April 7 in College Center Commons and the College Center Courtyard on the LCCC campus. The event is open to the public and will provide a family-friendly environment for people to enjoy traditions related to the Easter holiday.

The egg hunt is sponsored by the LCCC's *Los Unidos Club*, in conjunction with other LCCC clubs, including Black Progressives, Math Club, PRIDE, dance club, photography club, Outdoors Club and the Right to Life club. For more information on the egg hunt, contact LCCC's Student Life at (440) 366-4036.

The LCCC Role Players Association will host a

flea market from 8:30 a.m. to 5 p.m., Saturday, April 7 in the LCCC Fieldhouse. Seller tables are available for \$5 each. For more information, contact LCCC's Student Life at (440) 366-4036.

To stay up on all events at LCCC, visit www.loraincucc.edu.

Cleveland Orchestra's James Kayln to Join LCCC Civic Orchestra for April 22 concert

The Lorain County Community College Civic Orchestra will conclude its 2011-2012 season with a richly varied concert at 7:30 p.m., Sunday, April 22 in the Stocker Arts Center.

The Cleveland Orchestra's saxophonist James Kayln will join LCCC's Robert Beckstrom and the Civic Orchestra in Alexander Glazunov's "Concerto in E-flat for Alto Saxophone & Orchestra." Kayln's performance of this beautiful work will demonstrate why he has enjoyed a distinguished and celebrated career as a saxophonist and clarinetist. Before Kayln takes the stage, the orchestra

will perform the very popular "Olympic Fanfare & Theme," by Hollywood composer, John Williams.

The second half of the concert will feature Anton Webern's "Sechs Stücke für Orchester, Op. 6," and Antonin Dvorák's "Slavonic Dances, Op. 46 & 72." Webern first composed his exploration of abstract color in 1909 and revised it in 1928. The Dvorak dances are among Dvorák's most popular and beloved compositions. Two of them (No. 6 and No. 7) will be conducted by LCCC music student, Nickolas Penfound.

Tickets are \$7 for adults; \$6 for LCCC students and staff; and \$6 Buckeye cardholders. To order tickets, call (440) 366-4040 or stop by the Stocker Arts Center box office from 12-6 p.m. weekdays.

For more information, visit www.stockerarts-center.com and click on "Arts and Humanities."



Lorain Public Library hosts variety of free events, April 9-14

Draw your own super hero or fantasy character and create comic strips. Learn about animals and places found in Costa Rica. Make a fun craft. Enjoy a live Oberlin Jazz Trio performance or a family movie – all at your Library.

The Lorain Public Library System has a variety of events like these planned for the whole family at several of its Library locations during National Library Week, April 9-14, 2012.

National Library Week celebrates Libraries, its staff, and its involvement within schools, college campuses and communities all throughout the country.

Enjoy Kulture Kids performance and learn about Costa Rica
Enjoy a special performance by Robin Pease of Kulture Kids, Wednesday, April 11 at 6:30 p.m. at the

Main Library, 351 W. Sixth Street, Lorain. Children will learn about the animals and places found in Costa Rica in this interactive Central American tale infused with Spanish and song. The program is for families with children of all ages. Preregistration is required by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ, ext. 449.

Create your own Super Heroes and Comic Strips
First through sixth graders, join Illustrator and Cartoonist Mike Leusler to draw a special super hero or fantasy character, Wednesday, April 11 at 4:30 p.m. at the Columbia Branch Library. See your artwork on display in the Library from April 12 through April 21. Sixth graders and up, create a Comic Strip, Wednesday, April 11 at 6:30 p.m. also at Columbia Branch Library. These programs are cosponsored with The Friends of the Co-

lumbia Library, Inc. Pre-registration is required by calling the Columbia Branch Library, 13824 W. River Road, North, Columbia Station, at 440-236-8751.

Make A Bookmark
Children and teens may stop in the South Lorain Branch Library during regular library hours and make a special bookmark for National Library Week, Monday, April 9 through Saturday, April 14. For more information, call the South Lorain Branch Library at 440-277-5672.

The South Lorain Branch is located at 2121 Homewood Drive, Lorain. A complete listing of National Library Week activities is available on the LPLS's website calendar at www.lorainpubliclibrary.org.

See the direct link: www.lorain.lib.oh.us/news_article.aspx?NewsID=243&PID=5

Look for the new issue of **La Revista** on stands this week.

Advertisements in La Prensa's Quarterly Magazine

La Revista

Look for the new issue of La Revista on stands this week.

Subscription: \$12.00 per year (4 issues)

Single issue: \$3.00

For more information, call (440) 366-4036

It's Never Too Early for a

HEAD START

www.lccaa.net

1 (888) 245-2009

Nurturing Learning Environment

Early Head Start: Early Head Start is a voluntary program for low-income families with children under the age of 3. Center-based and home-based services are available.

Head Start Preschool: The Early Head Start program is available for low-income children ages 3-5. It includes a variety of services, including a special children's health assessment, dental services, and vision screening.

Lorain County Head Start Centers

Oberlin
12078 Leyland Road
Oberlin, OH 44074
Ph: 440-775-1315

Hopkins-Locke
1000 Reid Avenue
Lorain, OH 44062
Ph: 440-246-8488

Hamilton
1315 Madison Avenue
Elyria, OH 44030
Ph: 440-323-1737

Enroll Now!

www.lccaa.net

Let Williamsburg Cleaners help preserve your precious wedding memories....

We specialize in Quinceañeras también!

Five locations to serve you...

Westlake
25919 Detroit Road
Westlake, Ohio 44145
440-835-1550

Rocky River
19575 Detroit Road
Rocky River, Ohio 44116
440-331-1620

Bay Village
600 Dover Center Road
Bay Village, Ohio 44140
440-899-9695

Westlake
30652 Detroit Road
Westlake, Ohio 44145
440-835-5330

Avon
35682 Detroit Rd.
Avon, OH 44011
440-937-1600

\$20.00 OFF

Wedding Gown or Quinceañera Gown Preservation

www.williamsburgcleaners.net

Premier Wedding Gown Specialists

Church's Chicken **BIG TASTE LOW PRICES**

2PC \$4.49 sm. mashed potatoes & biscuit
mixed meal

10PC \$14.99 2 lg. sides & 4 biscuits
legs & thighs meal

ADD HALF GALLON TEA
\$1.50

Offer good for Church's Chicken at
2124 Franklin Avenue
Toledo, Ohio

OK PATRON NOW OPEN

Fajita Bar

27393 Helen Rd.
Perrysburg, OH
Off I-75 Exit 193
(419) 872-0200

OPEN DAILY from 11am - 9:30pm

LUNCH FAJITA BAR BUFFET
11am - 2pm Sunday thru Friday

Fajita Bar Catering for 20 - 500 Persons
Prices vary from \$7.99 - \$9.99

Visit us on Facebook **OK Patron Fajita Bar**

Now Hiring / Estamos Contratando
Full Time / Tiempo Completo
Wait Staff & Cooking Assistants
Meseros & Ayudantes de Cocina
Apply in Person and ask for Carlos
Aplicar en Persona y pregunte por Carlos

TESSERA ASSOCIATES

STRATEGIC FINANCIAL CONSULTING

SERVICIO DE INCOME TAX

- Trámites de ITIN ~ **Agente certificador aceptación del ITIN**
 - No hay necesidad de mandar documentos para la certificación - el proceso es rápido
 - ¿No tienes Seguro Social? ¡No Importa!
 - Incluye **Traducciones**
- Preparación de Impuestos Electrónico
- Chequeo **Gratis** de su Income Tax de años anteriores
 - Todavía puedes reclamar 2008-2009-2010
 - Usted puede calificar para un reembolso

¿Sabías que aunque seas indocumentado puedes reportarlos?

Reciba lo máximo de su reembolso de Income Tax con o sin seguro social

¡Servicio Profesional y Garantizado!

Abierto todo el año para servirle



INCOME TAX SERVICE

- Processing ITIN's ~ **Certifying Accepting Agent for ITIN's**
 - No need to send documents for certification — speeds process
 - No Social Security Number? **No Problem!**
 - Includes **Translations**
- Electronic Processing of Tax Returns
- **Free** review of your previous years' tax returns
 - You can still file 2008-2009-2010
 - You may qualify for a refund

Did you know: Even if you are not documented, you can still file?

Get the maximum refund — with or without a social security number!

Professional Service, and Guaranteed!


Open all year to serve you

1225 Broadway (at Sofia Quintero
Centro de Artes y Culturas)
(419) 407-4142

2 LOCATIONS

www.tessera-associates.com

3237 West Sylvania
Suite 200
(419) 407-4141



Educación

A Key to Your Future

Earn your Degree or Diploma, explore your dreams and make your family proud...it's all closer than you think.

REMINGTON COLLEGE

CLEVELAND CAMPUS
14445 Broadway Ave.
Cleveland, OH 44135

NORTH OLHMETED CAMPUS
26380 Brookpark Rd.
North Olmsted, OH 44070

remingtoncollege.edu
800-303-2869

Degrees Available in:
Computer and Network Administration
Criminal Justice
Physical Therapist Assistant (North Olmsted)

Diplomas Available in:
Cosmetology (Cleveland)
Dental Assisting (North Olmsted)
Electronic Technology (Cleveland)
Medical Assisting
Medical Assisting with X-Ray Tech (Limited Scope) and EKG
Medical Billing & Coding (North Olmsted)
Pharmacy Technician

ACCSC

For Disclosures of Tuition Costs, On Time Graduation Rates, Median Loan Debt, Placement Rates and Occupational Information, go to www.remingtoncollege.edu/grad-disclosures.

Physical Therapist Assistant at Remington College - Cleveland West Campus is accredited by the Commission on Accreditation of Physical Therapy Education (CAPTE), 1111 North Fairfax Street, Alexandria, VA 22304-4499. 703.690.5300. www.aacpts.org. Accredited by the American Council on Education (ACEJ), 1200 17th Street, NW, Washington, DC 20036. 202.462.1100. Distance Education (DE) Accredited by the Distance Education Accrediting Board (DEAB), 2000 University Ave., Suite 200, San Francisco, CA 94133.

What Should You Do with a 401(k) When Leaving a Job?

April 30, 2012

Your 401(k) plan is a great way to save for retirement. But when you leave your job, what should you do with your 401(k)?

You've got a few options. You could cash out your plan, but you'll have to pay taxes, and if you're under 59-1/2, you may face a 10 percent IRS penalty.

If your former employer permits it, you could keep your money in your 401(k). Or, if your new employer allows transfers, you could move your assets to the new 401(k).

Finally, you could roll your 401(k) over to an IRA. Your money still has the potential to grow tax-deferred, just as it did in your 401(k), but with an IRA, you'd have many more investment options available.

Before making any moves with your 401(k), consult with your tax and financial advisors. By looking closely at your options, and by getting professional guidance, you can make the choice that's right for you.



David M Abalos, AAMS®
Financial Advisor
3508 W Stearns Rd
Lambertville, NJ 08534
734-854-5623
www.edwardjones.com

www.edwardjones.com

Edward Jones
MAKING SENSE OF INVESTING

Member SIPC

This article was written by Edward Jones for use by your local Edward Jones Financial Advisor.

Highly recommended by
LA Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

Maumee
551 W. DUSSEL
(Old Ground Round)
419-887-0700

West Toledo
Sylvania & Douglas
Music 8-9PM every night
419.472.0700

Oregon
2072 Woodville Rd.
419.693.6695



TRY OUR MARGARITAS!

It's your is a new - Toledo's Best Mexican Restaurant!
It's your is a new - Toledo's Best Margaritas!
—As judged by readers of Toledo City Paper

Visit one of our Convenient Locations Today!

Are you unemployed, underemployed, or just tired of someone else telling you what your worth?

Would you like to take control of your financial future?

For free information, call

Sam Hammons
419-270-7211
Email: samhammons@accessatoledo.com

Tom Skees
419-283-4406
Email: tskees@gmail.com

This may be the best decision you have ever made. DON'T WAIT!!

If you answered yes, then we have the perfect solution to help you attain financial freedom!

Position yourself and get paid in one of the fastest growing industries in the world. No prior experience necessary, and best of all no limit to growth! Just a desire to make your life better.

CALL NOW!!

Papa concluye visita a Cuba con duro mensaje y reunión

Por ANDREA RODRIGUEZ Y VIVIAN SEQUERA

LA HABANA, 28 de marzo del 2012 (AP): El Papa Benedicto XVI partió el miércoles de regreso a Roma tras una visita de 48 horas a Cuba, en la que dejó mensajes, unos de cal y otros de arena, para el gobierno comunista.

En su despedida en el aeropuerto internacional José Martí, el Santo Padre condenó el embargo estadounidense, viejo reclamo de La Habana a Washington mientras horas antes, en una misa en la emblemática Plaza de la Revolución de La Habana, el Pontífice demandó a las autoridades mayores libertades para la iglesia Católica y denunció "el fanatismo" y "la irracionalidad" de aquellos que intentan imponer una idea sobre los demás.

Antes de su llegada a Cuba, en el vuelo rumbo a México, primera parada de su gira por la América que habla español, Benedicto XVI dijo que el marxismo, como ideología, carece de vigencia.

En el aeropuerto, el Papa también dijo que nadie debía ser limitado por carencias económicas impuestas desde el exterior, en alusión al embargo estadounidense, país al que no se refirió específicamente.

El despegue del avión que lo llevaría de vuelta al Vaticano fue retrasado al menos media hora debido a un aguacero. Los discursos finales del presidente Raúl Castro y el Pontífice se hicieron bajo techo y no sobre la pista, como ocurre tradicionalmente.

"Que la luz del Señor, que ha brillado con fulgor en estos días, no se apague en quienes la han acogido y ayude a todos a estrechar la concordia y a hacer fructificar lo mejor del alma cubana, sus valores más nobles, sobre los que es posible cimentar una sociedad de amplios horizontes, renovada y reconciliada", dijo en su mensaje de salida de Cuba y leído en español. "Que nadie se vea impedido de sumarse a esta apasionante tarea por la limitación de sus libertades fundamentales, ni eximido de ella por desidia o carencias de recursos materiales. Situación que se ve agravada cuando medidas económicas restrictivas impuestas desde afuera del país pesan negativamente sobre la población".

El presidente Raúl Castro despidió al Santo Padre al pie de la escalera del avión.

"Hemos encontrado muchas y profundas coincidencias, aunque, como es natural, no pensemos lo mismo sobre todas las cuestiones", dijo Castro en el discurso de despedida.

Dijo que en Cuba eran conscientes de que la dignidad humana no sólo se sustentaba sobre bases materiales, "sino también sobre valores espirituales, como la generosidad, la solidaridad, el sentimiento de justicia, el altruismo, el respeto mutuo, la honradez y el apego a la verdad".

En medio de una intensa lluvia, el Papa arribó al aeropuerto tras hacer un recorrido desde la Nunciatura Apostólica en el Papamóvil.

Parecía, incluso a ojos de los cubanos, temprano para tener un balance del impacto y las consecuencias concretas que tendrá la visita papal.

"Juan Pablo II fue un Papa que 'quitó el pestillo' (abrió puertas), veremos con este que acuerdos se tomaron, si habrá

más libertad (para la religión), si se podrá dictar la catequesis" en los colegios, dijo José Luis Lavín de 35 años y quien como joven católico asistió a los actos de ambos pontífices. "En las ceremonias de esta última visita faltó más fe. Lo sentí en la misa ésta (en La Habana), aquí había un grupo de jóvenes que hablaban todo el tiempo, no atendían a la misa...ni siquiera sabían lo que era".

Horas antes sostuvo una reunión en la Nunciatura Apostólica con el ex presidente Fidel Castro, que se extendió por unos 30 minutos.

El ex presidente cubano consultó al Santo Padre sobre temas que van desde las actividades propias de un Papa hasta los cambios en la liturgia de la iglesia, según el vocero del Vaticano, Federico Lombardi.

También bromearon sobre sus edades. Castro tiene 85 años y el Pontífice 84. "Soy anciano, pero puedo todavía realizar mi deber", dijo el Papa, citado por Lombardi.

Un video dado a conocer más tarde mostró a Fidel llegando a la Nunciatura Apostólica llevando una chaqueta de calentamiento oscura y una bufanda. Parecía animado, aunque no parecía caminar con mucha seguridad.

En el video se escucha a Castro diciendo al pontífice que se ha sentido muy bien.

En algún momento del encuentro, que Lombardi no precisó, estuvieron presentes dos hijos de Fidel Castro y su compañera Dalia Soto.

Lombardi dijo que nunca se solicitó ni se realizó un encuentro alguno con el presidente de Venezuela, Hugo Chávez, quien se encuentra en La Habana desde el fin de semana pasado recibiendo tratamiento médico para el cáncer. Chávez tiene 57 años.

Imágenes divulgadas tras el encuentro muestran a Fidel llegando a la Nunciatura vestido con una chamarra deportiva oscura y una bufanda. Lucía animado.

"Me he sentido muy bien", se escuchó brevemente decir ante las cámaras.

Tras posar para las fotos con su familia y el Pontífice, Castro salió del lugar del brazo de un asistente y lo ayudaron a subir a una camioneta.

Horas antes, el Papa ofició una misa en la Plaza de la Revolución de La Habana que, según las autoridades, tiene capacidad para albergar a unas 600.000 personas. Lombardi dijo que a la ceremonia fueron unas 300.000.

En la misa, con el presidente Raúl Castro en primera fila, el Santo Padre dijo en su homilía que las personas encuentran la libertad a través del cristianismo.

"Por otra parte, hay otros que interpretan mal esa búsqueda de la verdad, llevándolos a la irracionalidad y al fanatismo, encerrándose en su verdad e intentando imponerla a los demás", dijo el Santo Padre al leer en español su homilía.

No citó por su nombre al gobierno, pero más tarde urgió a Cuba a permitirle a la iglesia mayor libertad para difundir su mensaje.

Esos fanáticos son, dijo el Papa, "como aquellos legalistas obcecados que, al ver a Jesús golpeado y sangrando, gritan enfurecidos: ¡Crucificado!. Todo ser humano ha de indagar la verdad y optar por ella cuando la encuentra, aún a riesgo de afrontar sacrificios".

Con el alto gobierno enfrente, el Papa mencionó la historia bíblica sobre los jóvenes perseguidos por el rey babilonio que "preferirían afrontar la muerte abrasados por el fuego antes que traicionar su conciencia y su fe".

Aunque no mencionó al gobierno por su nombre, los comentarios constituyeron una crítica inequívoca a la realidad cubana, dijo el reverendo Joseph Fessio, un ex alumno de Benedicto XVI.

Como su editor en Estados Unidos, Fessio conoce muy bien el mensaje del Papa y cómo lo transmite, en particular el lema de su pontificado: verdad y libertad.

"¿Es que nadie en Cuba sabe cómo las palabras en sí mismas condenan su realidad?", dijo Fessio en un correo electrónico.

Sin embargo, se desconoce cuánto del mensaje papal resonó entre los cubanos de pie en la plaza o aquellos que lo escucharon en la televisión estatal. En la multitud había problemas para escuchar la voz del Papa que salía de los altavoces, y otros dijeron que era difícil de entender el denso mensaje bíblico pronunciado por el Pontífice con voz suave.

"Imagínate, no entiendo nada de la misa, yo no tengo educación de nada de esto, yo no sé nada de religión", dijo Mario Méndez, de 19 años, y estudiante de técnico en informática.

"Además no se le oye (la voz al papa). Estoy desde las 4 de la mañana. Me voy, no puedo más", agregó saliendo de la plaza antes del fin de la ceremonia.

Lombardi dijo que entre la ciudad oriental de Santiago de Cuba, y La Habana, el Papa estuvo frente a medio millón de personas.

Al término de la misa, el presidente Castro subió hasta el altar y, serio, saludó al Pontífice estrechando sus dos manos y luego hizo un gesto como mostrando el lleno de la plaza donde se escucharon vivas.

En la víspera, Lombardi dijo que durante el encuentro privado del martes entre el Papa y el presidente Castro, Benedicto XVI pidió que el gobierno considerara declarar el viernes santo como día feriado.

Cuando Juan Pablo II visitó Cuba 14 años atrás, el gobierno declaró como festivo la víspera de la Navidad.

El Vaticano espera una respuesta.

Un periodista de The Associated Press hoy vio a un hombre que, entre la multitud, fue llevado por personas vestidas de civil después de gritar: "¡Papa no te vayas, Papa no te vayas, hasta que no se caiga el comunismo!".

No está claro quien es ni adónde fue llevado.

Este incidente fue similar a otro ocurrido durante la misa en Santiago el lunes cuando otro hombre gritó consignas en contra el gobierno. También fue llevado por varios hombres, y se desconoce

su identidad y paradero.

"Yo estoy aquí para apoyar a los dirigentes de nuestro país", dijo Dioleisis Fontela, un profesor universitario. "Para apoyar nuestra revolución".

"Yo soy creyente", dijo Carlos Herrera, un trabajador del sector turismo, de 45 años. "El Papa es algo grande para los cubanos, vengo a escuchar sus palabras, palabras sabias para el pueblo cubano eso nos ayuda, nos da paz".

Aunque había miles de personas en la plaza, algunas abandonaron la misa a su inicio un poco por aburrimiento y otras alegando falta de organización.

Dos jóvenes estudiantes, que sólo se identificaron como Roberto y Gisele, dijeron que se iban de la misa porque ya habían cumplido con su profesora, que les había pedido que fueran.

"Nosotros vinimos con el grupo de nuestra aula y nos estamos yendo porque no puedo más", dijo Roberto. "Yo viene por cumplir con la profesora. Yamarqué (cumplí) y me voy".

Por su parte Rosa Leal, una jubilada que estaba ubicada a uno de los lados de la plaza, dijo que "cuando (la visita) de Juan Pablo II esto estaba mejor organizado. Aquí no se oye nada, yo me voy".

Fue imposible ponerse en contacto con alguno de los opositores de la isla para confirmar si asistieron, o no, a la misa las mujeres integrantes del grupo Damas de Blanco, que anunciaron el fin de semana que lo harían, advirtiendo que no harían ninguna

Presidente de México visitará Cuba

MEXICO, 29 de marzo del 2012 (AP): El presidente mexicano Felipe Calderón realizará en abril su primera visita oficial a Cuba en la que se pretende abordar temas de derechos humanos y migración, como parte de una gira que también incluirá Haití y Colombia para asistir a la cumbre de las Américas.

El gobierno federal notificó el jueves al Senado mexicano que la gira del mandatario se realizará del 11 al 15 de abril.

Con su visita oficial a Cuba, el presidente de México busca "profundizar el diálogo sobre los intercambios comerciales y de inversión entre los dos países".

También se prevé "dar continuidad al diálogo sobre asuntos políticos, migratorios, explotación de recursos petrolíferos compartidos, comercio e inversión, derechos humanos e integración regional latinoamericana y caribeña".

Desde hace varios años se había planeado una visita de Calderón a Cuba, aunque en los cinco años que lleva en el poder no se había concretado.

Los gobiernos de México mantuvieron hasta finales del siglo XX una buena relación con Cuba, aunque los vínculos se deterioraron al final del gobierno de Ernesto Zedillo (1994-2000) cuando su administración sugirió la necesidad de más libertad en la isla y aún más en el gobierno de Vicente Fox (2000-2006), el primer presidente emanado de la oposición.

En 2004 ambos países retiraron sus embajadores porque México votó para que se supervisara la situación de los derechos humanos en la isla.

El gobierno de Calderón, sucesor de Fox y militante del mismo Partido Acción Nacional (PAN), ha buscado reconstruir los lazos con Cuba.

Luego de la visita a Cuba, el mandatario viajará a Haití para atender una invitación que le hizo el presidente de esa nación, Michel Joseph Martelly.

También irá a Cartagena de Indias, Colombia, donde participará en la Cumbre de las Américas.

manifestación política por respeto a la ceremonia y a la institución.

Uno de los más conocidos disidentes, Elizardo Sánchez, dijo que no pudo confirmar distintas versiones sobre la detención y/o prohibición de agentes de seguridad estatal que impidieran a estas personas salir de sus casas y acudir al acto religioso.

Los reporteros que cubren

la visita papal están en Twitter como: <https://twitter.com/AP/pope-visit>

Enlace directo a producto interactivo: <http://hosted.ap.org/interactives/2012/pope-benedict-spanish/>

Embed code: [http://hosted.ap.org/interactives/2012/pope-benedict-spanish/?SITE=\(YOUR_SITE_ID\)](http://hosted.ap.org/interactives/2012/pope-benedict-spanish/?SITE=(YOUR_SITE_ID))

We Have Money to Lend!

Get the money you need for:
Home improvements, College tuition, Bill consolidation

1.99% APR + \$100 Special Offer

Preferred Equity Line
for 90 days
then 4.00% APR



Application is daily based - just stop in your nearest LORAIN office or call for an appointment

Branch Locations	Phone	Branch Locations	Phone
Atlanta	404-888-8888	San Jose	408-288-8888
1111 Peachtree St. NE		San Jose Office	
2000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
3000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
4000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
5000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
6000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
7000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
8000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
9000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
10000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
11000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
12000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
13000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
14000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
15000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
16000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
17000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
18000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
19000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	
20000 Peachtree St. NE	404-288-8888	San Jose Office	



OBITUARIES

ASHLYNN M. ABALOS

Our sweet precious, Ashlynn Marie-Fe Abalos, 16 months, was blessed with her wings and became a beautiful angel on Saturday, March 24, 2012. Ashlynn had an indomitable spirit, a zest for life and brought hope, joy and encouragement to all. She will be missed dearly by her loving parents, David M. and Amy M. Abalos, Jr.; her sweet loving big brother, David Cruz Abalos; grandparents, Debbie Stroud, Raymond Stroud, Sr., and David and Cheryl Abalos, Sr.; great-grandparents, Don and Patsy Stewart, Carolina Abalos and Charles and Charlene Gilbreath; aunts and uncles, Ashley (Arturo Martínez) Stroud, Breanna Stroud, Denise Stroud, Raymond Stroud, Jr., Evan (Emily) Abalos, Nicholas (Chelsea) Abalos and countless others. Interment is at St. Joseph Cemetery, Erie, MI.

JESUSA VIRGINIA CASTILLO

J. Virginia Castillo, age 92, peacefully embraced Eternal life on Friday, March 23, 2012, in her home. Born on October 23, 1919, in Millet, TX to Santiago and Maria Martínez. Retired supervisor of 20 years at St. V's. Compassionate, gentle, wise, quick wit, great sense of humor, strong faith, and work ethic this mother, grandmother, and great-grandmother loved to cook and enjoy her family. She enjoyed crossword puzzles, shopping and travel. Jesse was preceded in death by her husband, Santos; sons, Richard and Joseph; daughter, Carol; six sisters, and a brother.

Surviving are her daughters, Linda Hanley, Michael, Zachary, Myklynn, Christopher, Alanna Carpenter, Diana Taylor, Devin Lupas, and Irene Wozniak, Douglas (Susan) Jenna Castillo and Richardo, Marcos, Emiliano and Topazio Castillo, Sylvia (Gasper) Antonio, Adrian Hernández, Judy (Gene) Geno Czerniawski, John, Yelena, Devin, Amaya, Jordan, Heavenly, Joseph, Castillo, Sylvia, Samantha Kaszubski, Joshua Evaritt.

CARMEN MALDONADO

Carmen Maldonado (née Jimenez) 79 of Lorain, OH, passed away Wednesday March 28, 2012 in Mercy Allen Hospital following a brief illness. She was born August 13, 1932 in Utuado, Puerto Rico. She came to Lorain in 1952. Carmen retired in 1995 from Avon Oaks Caring Community in Avon. She worked there for 25 years. She was among the first State Tested Nurses Assistants. Carmen was a member of Sacred Heart Chapel of Lorain. She enjoyed crocheting, collecting dolls and cooking. She loved to help raise her grandchildren.

She will be deeply missed by her sons Manuel Antonio (Haydee) Ramos of Utuado, Joseph Manuel (Juana) Ramos of Brooklyn, Ohio and Rolando (Judy) Maldonado of Lorain; daughters Minerva (William Marquez) Maldonado and Mildalia (Mark) Wood of Lorain; brother Felix González of Orlando, Florida; 17 grandchildren; 39 great grandchildren and 3 great great grandchildren.

She was preceded in death by her daughter Luz Zaida Ramos; her parents and siblings.

JOSEFA NEGRIN

Josefa Negrin, 81, of Toledo OH passed away on Monday, March 26, 2012 at the Hospice of Northwest Ohio Toledo Center. She was born on May 4, 1930 in Santa Clara, Cuba to Antonio and Victoria Falcon. Josefa was a devoted mother, grandmother and great-grandmother. She enjoyed gardening, reading and preaching Jehovah's word.

Josefa is survived by her sons, Eugenio, Carlos, Santiago, Pedro, Abel, Joel and Henry Negrin; daughters, María E. Espinoza, Maricela Rodríguez, María E. Jorro, Damaisi Gomez, Olga L. Negrin, Linda R. Negrin and Josefa I. Sassano; 54 grandchildren; 44 great-grandchildren; sister, Maria Isabel Falcon; father of her children, Ernesto Negrin; nephews, Barbarito Sotolongo and many in Cuba. She was preceded in death by her parents and grandson, Carlos Negrin.



Latina breast cancer survivors, we need you!

Among Latinas, breast cancer is the most common diagnosis of cancer. However, little research has been dedicated to investigating Latinas' experiences with breast cancer and more studies are needed to understand factors that contribute to Latinas' quality of life following treatment.

The Latina Breast Cancer Initiative hopes to better understand women's experiences with breast cancer in order to find the best ways in which health care providers can work to improve Latinas' experiences through cancer and their quality of life following treatment for breast cancer.

If you've had surgery for breast cancer and were diagnosed within the past 12 months please read about this study and consider signing up. And whether or not it's right for you, please pass it along to any friend who you think might want to take part.

What's the study about?

In an effort to find the best way to help medical providers and Latinas diagnosed with breast cancer, researchers have developed a study to investigate Latinas' experience with cancer. The focus of this study is on quality of life and the psychological adjustment after breast cancer diagnosis and treatment. You don't have to leave your house to participate! Interviews can be conducted in English or Spanish. A total of 150 women are needed for this study.

What's involved?

If you join the study, you will be called by a member of the research team to confirm your eligibility. If you are eligible, the research team will schedule a time at your earliest convenience to conduct a phone interview which will take approximately 50 minutes. Questions ask about your thoughts about cancer, mental and physical health, experiences with your doc-

tors, treatment satisfaction, coping, and support.

About three months after completing the first phone interview, you will be contacted again by a member of the research team for a second, follow-up phone interview which will take approximately 30 minutes.

Who is conducting the study?

Annette Stanton, PhD, University of California, Los Angeles, and Betina Yanez, PhD, University of California, Los Angeles

Where?

United States

Who can participate?

You can join the LATINA BREAST CANCER INITIATIVE if you match ALL of these MAIN categories:

- You were diagnosed with invasive breast cancer (Stages I-IV) within the past 12 months
 - You self-identify as Latina/Hispanic
 - This is the first time you have been diagnosed with breast cancer
 - You have never been diagnosed with another cancer (skin cancer is OK)
 - You are over 18 years old
 - You are able to speak and understand English OR Spanish
 - You live in the United States
- The Information Specialist may ask you additional questions to be sure that this study is a right fit for you.



Wear Blue to Work!



Take a stand against child abuse by wearing blue to work on April 11.

April is National Child Abuse Prevention Month.

Lucas County Children's Services receives over 750 reports of suspected child abuse and neglect each month. We ask you to partner with us and become aware that YOU can help prevent child abuse and neglect in our community.

April 11, 2012



www.lucasohio.net

Take a picture of yourself, your group or company wearing blue, and post it on our Facebook page!

For more information, visit "Lucas County Children's Services" on Facebook.



Only you can prevent child abuse.

Report suspected abuse or neglect. Call 419-213-2273 (CARE).



www.lucasohio.net

Special packages available tailored to your religious and cultural heritage

Accommodations for large families

Our mission is to provide quality service at a fair price to our families in need, while recognizing our responsibilities as community servants. For five generations the Eggleston Meinert & Pavley family has served the community with dignity, compassion and understanding.

EGGLESTON MEINERT & PAVLEY
FUNERAL HOMES
Since 1911

Oregon Chapel 440 S. Coy Rd. 419-698-4301	Millbury Chapel 1111 Woodville Rd. 419-836-2150	Toledo Kinsey Chapel 2001 Corsault St. 419-691-2834
--	--	--

WWW.EGGLESTON-MEINERT.COM

Happy Birthday
MARY GARZA
April 8

Happy Birthday
DONNA LOZANO TALL
April 8

Happy Birthday
ANGELICA HANDY
April 9

New Discoveries about Ancient Villa buried by Mt. Vesuvius subject of April 12 presentation at TMA

How researchers are solving the mysteries of a spectacular ancient villa near Pompeii, Italy is the subject of the next Toledo Museum of Art Masters Series program.

John Clarke, a professor of Greek and Roman art and architecture at the University of Texas in Austin, will speak on "Vesuvius and the Villa: New Discoveries Near Pompeii" at 7 p.m. April 12 in the Museum's Peristyle.

One of the world's top scholars on Pompeii, Clarke will describe ongoing research at Villa Poppaea. Located three miles from Pompeii, the luxury villa may have belonged to Nero's second wife, Poppaea Sabina. Excavations thus far have uncovered 99 rooms in the fabulous villa on the Bay of Naples. Pompeii and the surrounding area were buried in a massive volcanic eruption in 79 CE.

The Masters Series program coincides with the re-opening of the Museum's Classic Court. That gallery has been closed since early January for a reinstallation of ancient art in the

Museum's collection and enhancements to its display.

Free and open to the public, Clarke's presentation is sponsored by the Museum Ambassadors with additional support from the Archaeological Institute of America-Toledo Society.

Clarke co-directs the Oplontis Project, a collaboration of 45 scholars worldwide with the Archaeological Superintendency of Pompeii and the King's Visualisation Lab (King's College, London) that involves conducting a systematic study of the Villa of Poppaea at Torre Annunziata. The villa dates back to 50 BCE-CE 79 and was found purely by chance in 1598, though previous excavations were poorly documented.

With the discovery of new archives, Clarke has been able to solve many of the villa's mysteries and to shed new light on the roofing systems, the upper stories, the planting of the gardens and the integration of slave-quarters with the exceptional and extensive luxury spaces of the villa. Clarke also is chief editor of a four-volume electronic publication now in production that includes a fully navigational three-dimensional digital model of the villa. He will



John Clarke

demonstrate key features of the electronic book as part of his presentation. The e-book permits readers to explore features such as wall paintings, pavements, finds and sculpture in real time.

The guest speaker earned his doctorate in ancient art history at Yale University in 1973. He taught at the University of Michigan, the University of California in San Diego and at Yale before joining the faculty at the University of Texas at Austin in 1980.

He has published seven books and more than 75 articles, essays and reviews about ancient Roman art, architecture, visual culture, contemporary art and theory. During the past 15 years he has focused on how visual representation can shed light on ancient Roman attitudes toward the practices of everyday life.

Vice President Joe Biden hails auto jobs report during speech at UAW Local 12

By Kevin Milliken for La Prensa

March 15, 2012: Even with the March primary in the books, the presidential political season continues to heat up in Toledo—this time with a visit from Vice President Joe Biden. His appearance Thursday at the United Auto Workers (UAW) Local #12 hall served as the kickoff to President Barack Obama's re-election campaign.

The vice president spoke to a supportive union crowd numbering in the hundreds, touting the Obama administration's decision to bail out the auto industry. Biden also directly took on a trio of potential Republican presidential opponents. His Toledo speech is the first of four expected from the vice president outlining major accomplishments and political issues in the campaign.

"The verdict is in: President Obama was right and they were dead wrong," Biden said of GOP leaders who opposed the auto bailout.

The vice president told the crowd the auto bailout saved one million jobs on assembly lines and at parts plants, and created 200,000 more. He cited 250 employees to be hired at the Toledo GM Powertrain plant and 1,100 jobs expected following an expansion at the Toledo Jeep Assembly complex. GM is adding an eight-speed transmission line and Chrysler-Fiat will roll out a new Jeep SUV once the expansion is completed in the second quarter of 2013.

Both sides have tried to

appeal to the middle class during campaign appearances. The vice president even called out three GOP hopefuls by name: attacking former Massachusetts Governor Mitt Romney, former House Speaker Newt Gingrich, and ex-Pennsylvania US Senator Rick Santorum.

"These guys have a fundamentally different economic philosophy than we do," Biden said. "If you give any one of these guys the keys to the White House, they will bankrupt the middle class again."

Biden also stated the presidential campaign will paint "clear, stark differences" between Obama and his potential Republican rivals for the White House.

"Stated simply, we're about promoting the private sector. They're about protecting the privileged sector," said Biden. "We're about a fair shot and a fair shake. They're about no rules, no risk, and no accountability."

In the days preceding the vice president's visit, UAW leaders and state Democratic officials held a series of press conferences criticizing past GOP comments on the auto industry bailout. Their efforts hinted at heavy UAW support in the Obama 2012 campaign, as well as set the stage for Biden's fiery 15-minute speech.

For example, Ohio Democratic Party Chairman Chris Redfern and UAW Region 2B Director Ken Lortz each stated the president's auto

rescue plan is working and serves as a major reason why he deserves four more years to help the economy make further gains.

"While the Obama administration was working to save jobs, Republicans were saying not to rescue the auto industry," said Lortz.

"These are communities, while regions of our state that hung in the balance and because of the President's leadership are now thriving," said Redfern.

Ohio is a key swing state that is well-known for picking the winning presidential candidate in the last 12 elections. Voters have chosen a Democrat three times and a Republican five times since 1980. Since Obama won Buckeye backing in 2008 with 51.4 percent of the vote, Republicans have swept statewide offices, won a U.S. Senate race, and replaced five Democrats in the U.S. House of Representatives during the 2010 midterm elections.

Ohio's importance as a battleground state was demonstrated during the GOP primary, when Romney made a Toledo appearance. Santorum stopped in Wood County twice, and Gingrich appeared alongside him at one of those stops at Bowling Green State University. The vice president's Toledo visit is sandwiched between two Ohio trips for President Obama—the first time attending an NCAA men's tournament basketball game with the British prime minister, and the second an energy policy speech in Columbus.

Obama and Biden each have toured the Toledo Jeep Assembly complex in the recent past, both to tout the success of the bailout and hold the manufacturing facility up as an example of how the economy is rebounding under their leadership.

LA FIESTA LATINA 2012
SATURDAY APRIL 14TH 11:00PM - 1:00AM
CLUB LEXUS

YOMO
DE LA GHETTO

Man Artists "YOMO" & "DE LA GHETTO"
Bom / Local Entertainment, Live Bands and more...

APRIL 14

INTERNATIONAL LATINO FEST
Featuring Live entertainment and Food brought from Colombia, Mexico, Dominican Republic, Brazil and more...

APRIL 15

\$6.00 OFF with this coupon only!

Bring this flyer to the IX Center Box Office and receive \$6.00 off General Admission. Portion of the proceeds go to benefit Julia De Burgos Cultural Arts Center. This offer is only good for Latin Weekend - April 14th & 15th. Good for up to 4 people.

www.ixamusementpark.com

Anthony "Tony" 419-377-2426

\$2.00 OFF with this Ad. Closed Sunday & Monday

El Centro de la Mujer
¡Donde la mujer es el Centro!

También, los niños están bienvenidos.

El Centro de la Mujer
2916 Lagrange St.
Toledo, Ohio
[Al lado de la Iglesia St. Hedwig.]

Para mas información llame al
419.708.0668

Un proyecto respaldado por Toledo Area Ministries

150 Crime cameras to be placed in Toledo this spring

By Kevin Milliken for La Prensa

April 3, 2012: Toledo City Council gave the green light to a police department initiative to install 150 crime surveillance cameras across the city.

Police Chief *Derrick Diggs* told city council members at a hearing last week that the first cameras should appear at central city intersections and be operational sometime in May. The police chief also expects a so-called "real-time crime center" to be installed and working by then.

"We're trying to work as quick as we can," said Chief Diggs.

Four patrol officers assigned to the crime intelligence unit will be assigned to monitor the system. That prompted a tense line of questioning from Councilman *Mike Collins* during the hearing about staffing, as it relates to the system. The crime cameras will only have live monitoring eight to ten hours each day Monday through Friday. *There won't be any monitoring on weekends.*

"Believe me, I'm not opposed to the project itself, but I'm also wondering, from an investment standpoint," said Collins.

"Wouldn't it be more prudent to go with phase one and then evaluate our position because of the manpower? Most of the violent crimes are *not* committed between the hours of 7 a.m. and 4 p.m. and we will have *no one* in that 'crime center' for the hours when we have the largest number of calls for service and the violence we have seen erupt."

A \$700,000 appropriation from the city's capital improvement budget sparked a heated debate among city council members. While many called the crime camera system a worthwhile investment, Councilman Collins proposed withholding the money for six months to ensure the police department tried a smaller system first. His suggestion was defeated.

Chief Diggs explained the 'real-time crime center' was never intended to be staffed 24 hours per day because of police manpower issues. The cameras do have 24-hour recording capability, he said, explaining some of the cameras can be monitored by on-duty officers from the downtown and Scott Park district police stations.

"I'm being futuristic here, but the technology is there,"

Chief Diggs said. "If there is a certain location, based on based on prioritization and based on serious crime that we need to have watched 24 hours a day, one or two, three or four cameras, we can get the feed from that camera to a certain district station and a certain desk officer to make sure he watches that camera."

The capital improvement funds will be joined with approximately \$800,000 from the police department's Law Enforcement Trust Fund and a \$90,000 homeland security grant to pay for the project. *The total cost of the system is \$1.6 million.*

Chief Diggs explained the real-time crime center will serve as a nerve center to the data-driven policing model the department has implemented. The crime intelligence unit, in addition to monitoring cameras, will gather crime reports, gather intelligence, and do data analysis to support officers on patrol.

"If something happens out there of an investigative nature that we need, they can go into the real-time crime center, bring up the tapes, and do the things we need to do," said the police chief.

A motivating factor in ob-

taining a crime camera system is the city's current police force staffing problems, which has one of the lowest officer-to-resident ratios in the country. But Councilman Collins suggested that same manpower issue would present problems in monitoring the cameras.

"I don't want to put a Cadillac into the system and use it like a Ford," said Collins. "That's my concern with it."

"Summer is coming and I'd like to get as many of these cameras up in our community as we possibly can to help me assist with the violent crime in our community," said the police chief.

Cameras will be placed according to crime analysis data. Surveillance operations can be conducted at various times and locations, based on crime "hot spots" that develop over time. The cameras are meant to be as much a crime-fighting instrument as a deterrent.

"Hypothetically speaking, that's 150 locations that we're going to be able to watch and be able to check out that we probably can't do with our regular patrol units," said Chief Diggs.

Many city council members have stated their sup-

port of the project because the idea makes people in their district neighborhoods feel safer.

But Councilman *Adam Martinez* tried to take the crime camera system and the manpower issue to form a broader view of the situation. He asked whether it was time to talk to other agencies—the 911 center and Lucas County Sheriff's Office in particular—about the possibility of combining into a *metropolitan police force*.

"I get that the system is recording 24-7, but I'm concerned about the response time. Getting people to where they need to be to help people in jeopardy is the bigger issue," said Councilman Martinez.

The police chief stated he would remain flexible about staffing the 'real-time crime center' in the future as events warrant. But he emphasized patience would be needed as the new system is brought on-line.

"This is something new, this is cutting-edge. We've never done this before," said Chief Diggs. "We'll be one of the few police departments to even do this. This is something we've got to learn as



we go along the way. When you're 250 officers short, you have to provide everything you can for the ones you do have to help solve crime and protect the citizens of this community."

Certain cameras will be equipped with a gunshot detection system, audio-based technology that will alert communication officers right away. Chief Diggs told city council that system will trigger an automatic response from patrol officers right away. Placement of that technology also will be based on crime analysis data. But a mobile unit can be placed in areas where shootings become problematic.

The crime cameras also can be routed to Toledo police cars and monitored by officers on mobile data terminals they already use to write reports, obtain information during a traffic stop, and other duties.

Save the Date

PLEASE SAVE THE DATE TO CELEBRATE 40 YEARS OF SERVICE TO CHILDREN & FAMILIES



SATURDAY, MAY 12, 2012

HENRY B. GONZALEZ CONVENTION CENTER - BALLROOM A

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT:

DANIELLE N. ESPINOZA 210-316-7291 OR DANIELLE@RMGPARTNERS.COM



Pharmacist

The University of Toledo currently has openings for full-time pharmacists in the Pharmacy. The primary responsibility of this position is to dispense medications for patients of all ages, from infant to geriatric, upon receipt of a medication order. Will provide drug information to the medical and nursing staff upon request. .Qualifications: Must be a graduate of an accredited College of Pharmacy and registered to practice in the State of Ohio. UTMC offers an excellent salary and benefit package, which includes the Public Employees Retirement System, with employer contribution; medical coverage, paid sick and vacation time, tuition reimbursement and 10 paid holidays. For more information about our excellent benefit package please visit www.utoledo.edu/depts/hr/benefits/. For more information and to submit application materials please visit <https://jobs.utoledo.edu>. EO/AA Employer M/F/D/V

Housekeeping/Custodial Manager Environmental Services

The University of Toledo
Job MA12

The manager is responsible for overall facility management of a large area of campus such as residence halls, clinical care areas at UTMC, or other university buildings. This includes ensuring that the environments remain clean and properly maintained, functional, and in compliance with state and local codes. This position plans, assigns, and directs the work activities of custodial workers. This position is responsible for timecards, evaluations, discipline, and other employee related matters, and manages a budget for payroll, maintenance repair, and supplies. The starting salary for this position will be approximately \$30,000. Position(s) may be filled as temporary or regular assignment.

The requirements for this position include:

- High School Diploma or equivalent; college degree preferred.
- Minimum two years of management/supervisory experience. Preference given to experience in custodial or healthcare management. OR Minimum of two years progressively responsible custodial experience including one year supervisory experience.
- Excellent oral and written communication skills required
- Computer experience, Microsoft Office experience preferred
- Excellent interpersonal skills and ability to interface with a diverse and wide range of people required.
- Ability to walk and stand for long periods of time; ability to lift 50 lbs.
- Demonstrate thorough understanding of custodial equipment, supplies, policies and procedures.

For more information and to apply please visit <https://jobs.utoledo.edu>. **Application deadline is Friday, April 13, 2012.** UT is an EEO, AA Employer and Educator.



Director, Talent Management & Organizational Effectiveness Human Resources & Talent Development

The University of Toledo
Job 11275

Responsible for designing, implementing, and maintaining programs that support a fully integrated and management and development program, including (1) performance management, (2) employee engagement, (3) effective culture/climate, (4) leadership development and (5) business performance. Plays a strategic and deliberate role in the ongoing development of processes, tools and programs that support the enrichment of internal talent at the University of Toledo. Starting salary range is approximately \$68,000 - \$85,000.

Requirements include: BA/BS in Organizational Development, Human Resources, Education or a related field, masters degree preferred; minimum of 7 years of progressive talent development experience including succession planning, organizational development and training; minimum of 3 years managing a team successfully.

To view full posting requirements and to apply please visit <https://jobs.utoledo.edu>. Online applications only. **Posting is open until filled. Review of applications will begin after April 16, 2012.** UT is an EEO, AA Employer and Educator.

Medical Assistant Main Campus Medical Center

The University of Toledo
CWA Position
Job 10028

Part-time, 10-month position; 20 hrs/wk. Provides individualized patient care under the direction of a physician. Minimum requirements: Medical Assistant diploma or degree from an approved school of medical assisting. CPR certification. RMA/CMA and ambulatory clinic experience preferred. Starting rate of pay is \$14.36/hour. To view full posting and to apply please visit <https://jobs.utoledo.edu>. **Apply by Friday, April 6, 2012.** UT is an EEO, AA Employer & Educator.

VISTA Community Employment Opportunity Builder

VISTA worker needed to be a catalyst to help mobilize individuals and organizations to build the capacity of the community by increasing employment opportunities in ONE Village-north Toledo. Must be able to create community events that will both attract low to moderate income and multicultural residents and help motivate people out of poverty. Application deadline: April 15, 2012 (we are looking to have someone start July 13, 2012) VISTA benefits include monthly living allowance; end of service award; education award; Individual health care and more. Send intentions to Ramón Pérez - 3106 Lagrange Street - Toledo, Ohio 43608 or rperez@unitednorth.org

Unison Behavioral Health Group is pleased to announce the launch of their 2012 Spring Prom and Graduation Campaign. The campaign is designed to raise awareness of the dangers of alcohol and drug use among teens during the months of April - June. In addition to the release, we have included a link to a public service (PSA) announcement developed by Unison and students from Cardinal Stritch Catholic High School. The PSA addresses the dangers of drinking and driving. We encourage you to share this link with the community you serve. <https://www.youtube.com/watch?v=datcHjmkYg>

CURATOR OF INTERPRETIVE SERVICES

This position will manage, direct, and coordinate all interpretive graphics, exhibits and certain print projects for the Toledo Zoo. Facilitates and supervises the work of interpretive services staff, and works closely with other Zoo departments. This position oversees planning, implementation and coordination of interpretive projects. This position reports directly to the Deputy Director of Animals Conservation, and Education. Job requirements include Bachelor's degree in visual arts or related field with 5 -10 years' relevant experience, 3 of which must have been in a supervisory capacity, or any equivalent combination of education and experience which provides the required knowledge, skills and abilities. Must have a valid drivers' license and be insurable by the fleet insurance carrier.

For consideration, resumes must be received by April 20th, and submitted utilizing only one of the following methods. Recruiting Manager, The Toledo Zoo, P.O. Box 140130, Toledo OH 43614-0801 **OR:** resume@toledozoo.org

OUTREACH WORKER

Make a Difference in the Lives of Others

Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO), a non-profit law firm, seeks an Outreach Worker for its Migrant Farmworker Program. This is a full-time temporary position that will be filled from mid-May through August 31, and may be extended. Excellent organizational and writing skills; ability to relate well with low-income clients and community groups; computer proficiency; and strong commitment to legal services required. **Must be fluent in Spanish.** Duties include outreach to agricultural labor camps and informational presentations to migrant farmworkers and farmworker advocates. Evening and weekend work and travel required. **Send résumé electronically as soon as possible, in Microsoft Word format only, to:**

jobs@lawolaw.org
Subj: Outreach Worker

Applications will only be accepted by e-mail. Equal access to LAWO's office is available. Applicants requiring accommodation to the interview/application process should contact the Recruitment Coordinator at the e-mail listed above. EEO

Request for Proposals Signage - Authority-Wide RFP #12-R004

The Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA) will receive proposals for Signage - Authority-Wide. **Proposals received in accordance with law until Wednesday, April 25, 2012, 3PM EST. Pre-Proposal Conf., Wednesday, April 11, 2012, 3PM EST, 425 Nebraska Ave.** RFP documents available at LMHA, 435 Nebraska Ave., Toledo, OH 43604, 419-259-9446 (TTY 419-259-9529) and www.lucasmha.org. All proposers required to meet the Affirmative Action and Equal Employment Opportunity requirements as described in Executive Order #11246. Section 3 compliance applied.



GUERRERO TAX & PROFESSIONAL SERVICES

Tax, Notary, Interpretation & Translation Services
Fiscalías, Notarías, Servicios de Interpretación y Traducción

ARACELY GUERRERO - OWNER

419-787-1380 • Cell: 419-754-3020 • Fax: 419-754-3020

419-787-1380

419-754-3020
guerreroservices@gmail.com

559 Collina St.
Toledo OH 43609

www.LaPrensa1.com

**Now Hiring!**

Tired of your current job? Want to make more money and have more fun? Be a part of our upbeat, uncompromising image of made from scratch food, hand crafted beers and top notch service. Check out Granite City Food & Brewery and start making top dollar for your efforts.

Now interviewing for:

**Line Cooks
Prep Cooks
Dishwashers**

Apply only at www.gcfb.com

EOE

www.LaPrensa1.com

This Summer, Get Edzoocated; Zoo Offers Camps and Classes for All Ages

The Toledo Zoo is the region's top destination, but it's also a great place to learn about the natural world – and have wild fun at the same time!

Summer Safari Camps kick off in June for campers from age 4 to 14. These camps run for five days, affordably priced with before- and after-care available. Fish the Lake Erie Islands, photograph wild animals or become a Junior Zookeeper for a week—you're sure to have a week unlike anything else around. New this year, you can **Travel the Tembo Trail** as you learn about animals of Africa's savanna, including lions, rhinos, meerkats and especially elephants; **Color It Wild** in an art-based camp; or explore "fast food" during **Predator Pursuits**.

The fun doesn't end with summer, though, and kids aren't the only ones enjoying the Zoo. All year long, the Zoo continues with outings for **adults, families, teens/tweens and younger kids**. Whether it's a **Girls' Night Out** with a gourmet meal and personal tour, a **Trunk & Bunk** sleepover at Tembo Trail or a **Moonlight Meanderings** after hours with the whole family, your Zoo knows how to create an outing of wild fun and excitement. Zoo member discounts make all these educational outings even more affordable. For more information about classes, camps or memberships, visit toledozoo.org.

Real Estate

Reinhart
Real Estate
"Making your Real Estate move here worth the wait!"

Julie Picknell
Cell: 734.295.8589
Fax: 734.698.6338
Web: JuliePicknell.com

West-Adrian Office
Office: 734.747.7000
Fax: 734.747.7052
2000 Green Rd., Ste. A
West-Adrian, MI 48186

Southwest Office
Office: 734.425.8440
Fax: 734.425.8440
1000 S. Michigan Ave.
Ann Arbor, MI 48106

NORTHGATE APARTMENTS 610 STICKNEY AVENUE

Now Accepting Applications for 1 and 2 Bedroom Apartments

Mature Adult Community for Persons 55 and Older. Rent Based on Income. Heat, Appliances, Drapes, Carpeting Included. Call (419) 729-7118 for details.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



Notice to Bidders: Inquiry # FY12-104, (Project # 5004-12-1726) for University Medical Center 1st Floor Neuro Biplane for the University of Toledo Health Science Campus. Sealed bids for this project must be clearly marked with the project number on all inner and outer envelopes and/or shipping containers. Bids must be addressed and delivered to the University of Toledo, Main Campus, Facilities and Construction, Plant Operations Room 1100, 2925 E. Rocket Drive, MS 216, Toledo, Ohio 43606 before 3:00 p.m., Tuesday, April 24, 2012 Bids will be publicly opened that same day at 3:05 p.m. in the Plant Operations Building, Room 1000. Copies of Plans, Specifications, and Bid Forms may be obtained from Becker Impressions, 4646 Angola Road, Toledo, Ohio 43615. Call 419-385-5303 for an appointment to pick up bid package. A cost of \$40.00 will be charged per set. Any further information may be obtained from Julie Cavese of MBA Architects and Planners at 419-873-8450. One Pre-Bid Conference will be held on Tuesday, April 17, 2012 at 11:00 a.m. in the Health Education Building, Room 105, at the University of Toledo, Health Science Campus, 3000 Arlington Avenue, Toledo, Ohio 43614. Total Bid Guaranty and Contract Bond are required per section 153.54 of the Ohio Revised Code. EDGE Participation Goal: 10%. Project Estimate: \$320,000.00; Breakdown: General Const: \$150,500.00; Plumbing & Fire Protection: \$16,500.00; HVAC: \$55,000.00; & Electrical: \$98,000.00.

Notice to Bidders: Inquiry # FY12-103, (Project # 5022-12-1727) for the Academic Conference Center for the University of Toledo Health Science Campus. Sealed bids for this project must be clearly marked with the project number on all inner and outer envelopes and/or shipping containers. Bids must be addressed and delivered to the University of Toledo, Main Campus, Facilities and Construction, Plant Operations Room 1100, 2925 E. Rocket Drive, MS 216, Toledo, Ohio 43606 before 2:00 p.m., Tuesday, April 24, 2012 Bids will be publicly opened that same day at 2:05 p.m. in the Plant Operations Building, Room 1000. Copies of Plans, Specifications, and Bid Forms may be obtained from Becker Impressions, 4646 Angola Road, Toledo, Ohio 43615. Call 419-385-5303 for an appointment to pick up bid package. A cost of \$40.00 will be charged per set. Any further information may be obtained from Julie Cavese of MBA Architects and Planners LLC at 419-873-8450. One Pre-Bid Conference will be held on Tuesday, April 17, 2012 at 10:00 a.m. in the Health Education Building, Room 105, at the University of Toledo, Health Science Campus, 3000 Arlington Avenue, Toledo, Ohio 43614. Total Bid Guaranty and Contract Bond are required per section 153.54 of the Ohio Revised Code. EDGE Participation Goal: 10%. Project Estimate: \$998,000.00; Breakdown: General Const: \$595,000.00; Plumbing: \$133,000.00; Fire Protection: \$40,000.00; HVAC: \$65,000.00; & Electrical: \$165,000.00.

Happy
Birthday
**JEREMIAH
DELGADO**
April 10

Happy
Birthday
**SUZANNA
SÁNCHEZ**
April 11

**Help
Wanted**
Housekeepers
for local hotels.
Reliable transportation and no felonies; call 440.887.0916.

TRANSLATIONS
Spanish-English
English-Spanish
419-870-6565

**Housing
Cleaning
Service**

• Residential
• Commercial
• Serving East & West Cleveland
Contact Luis:
216-832-1437

Mobile Truck Washing Perrysburg Ohio \$9.00-\$10.00

We currently have 2nd shift through the week and 1st shift on the weekends available for powerwashing fleets of trucks. You must have reliable transportation and be available for long hours. Only minimal English required. Call 419-957-3530 for English and 954-605-9314 for Spanish.

Janitorial \$8.00 - \$8.50/Hr.

We currently have 2nd shift; positions available for part-time; cleaning at local commercial buildings. You MUST have a valid drivers' license and your own vehicle for transportation; must pass police background check. Call 419-691-6930 for Interview appointment. EOE

LAUNDRY PRODUCTION

Toledo area. Sort laundry for industrial washing process, then steam and fold. Must be able to lift up to 10lbs. Starting pay \$7.70/hr. For more information, contact Advance Staffing Solutions at 419-882-7646.

WANTED
A bilingual experienced lawn care/ landscaper. Must have transportation. Starting pay will be \$12.00 per hour. Contact Brian at 614-735-1488.

NEW SIGN ON BONUS \$1,000
New lanes into LAP Louisville, KY

OWNER OPERATOR

2000 or NEWER

SEMI TRACTOR

DO YOU WANT

PLANNED HOME TIME
+ ROUND TRIPS +
+ NO TOUCH FREIGHT +
+ FUEL SURCHARGE +
CIMARRON EXPRESS

800-866-7713 ext 123

www.cimarronexpress.com

**Good Health
Begins With
You!**

April is Minority Health Month

For a free calendar of events contact the Toledo-Lucas County
Commission on Minority Health
At 419-213-4095 or
bryantr@co.lucas.oh.us

John Conick, Governor • Olivia Thomas M.D., Chairperson • Juggie C. Benson, Executive Director

17TH ANNUAL HISPANIC LEADERSHIP CONFERENCE

"Abriendo Puertas"
Opening Doors

Working Today's Vision
For a Better Tomorrow

Meet Our Speakers & Sponsors:

Friday, April 20, 2012

Ramada Inn of Elyria
1605 Lorain Blvd., Elyria, Ohio
6:00pm Public Reception
7:30pm Conference Movie
No cost - all invited
"ENTRE NOS"

A fact-based story that offers a fresh take on the issue of new immigrants in the United States. Mariana takes her two children from Colombia to reunite with her husband in New York. Her life is devastatingly turned around when her husband abandons the family. She and her children fend for themselves in a foreign country desperately searching for work.

Meet Gloria Herrera La Monte, Co-Editor/Director and Joseph La Monte, Producer

CONFERENCE SCHEDULE

Saturday, April 21, 2012

Lorain County Community College

1005 Abbe Road, Elyria, Ohio

Spitzer Conference Center

7:30 a.m. - Registration/Breakfast

9:00 a.m. - 3:30 p.m.

Presentations, Cultural Entertainment,

Lunch, Workshops, Free Health Screens,

Resume Review, & Voter Registration

3:30 p.m. - Closing Remarks, Door Prizes

Sunday, April 22, 2012

Los Unidos 5K Run

for Leadership and Health at Lorain County

Community College campus in Elyria

7:30am registration

Sponsors: CHIP and The Cleveland Clinic

Certain Taxes: Call at 440-320-8221 or email: lorain@lccccc.org

2012 Conference Focus

"Immigration"

With additional workshops on Health Disparities • Entrepreneurship • Education and Advocacy
Go to www.chiplorain.org for complete list of presenters & workshops

Featured Speakers

Veronica Dahlberg - Exec. Director
Hispanics Organizados de Lake y Ashland (HOLA)

Baldemar Velasquez - President
Farm Labor Organizing Committee (FLOC)

Workshop Presenters

Leora Vasquez, Senior Policy Analyst
National Council of La Raza (NCLR)
"The Morton Memo: Prosecutorial Discretion - A Valuable Tool in the Battle Against Unnecessary Deportations"

Lilliane Cavanaugh, Exec. Director
Ohio Commission on Latino Affairs
"Legislation Update on Ohio: Educational Access, Immigration, Health"

Jose "Rafi" Rodriguez, President
Ohio Hispanic Chambers of Commerce
"Business Access with an Accent - Assisting Latino Entrepreneurs in Building Success"

Richard Herman, LPA/Author
Immigrant Inc.
"The Mentality of Success: Learning from the Immigrant Business Experience"

Jenn Ng'andu, Senior Policy Analyst
National Council of La Raza (NCLR)
"The Patient Protection & Affordable Care Act: Obstacles, Realities & Myths"

Jesus Nebot,
Founder/Director/Filmmaker
Jesus Nebot International
"Lessons and Common Sense Solutions to Immigration Reform"

Veronica Dahlberg, Exec. Director
HOLA
"Empowering the Undocumented through Community Organizing"

Baldemar Velasquez, President
FLOC
"Understanding Truth - Challenging the Lies"

Gloria Herrera La Monte, Filmmaker
Director
"Humanity First: Portraying the Latino Protagonist in Film"

Eileen Torres, President
Eileen Torres Productions
"A Fresh Course in Salsa Dance"

Plus Free Health Screens and
Resume Review by professionals

Veronica Dahlberg, Exec. Director

HOLA

"Empowering the Undocumented through Community Organizing"

Baldemar Velasquez, President

FLOC

"Understanding Truth - Challenging the Lies"

Gloria Herrera La Monte, Filmmaker

Director

"Humanity First: Portraying the Latino Protagonist in Film"

Eileen Torres, President

Eileen Torres Productions

"A Fresh Course in Salsa Dance"

Plus Free Health Screens and

Resume Review by professionals

Youth Leadership Component

"Evolution of Latin Social Dance"

Eileen Torres Productions

"Building a Movement Led by Undocumented Youth"

National Immigrant Youth Alliance

The Youth Leadership Component is available to high school students at no cost. Youth must attend any conference to be eligible to attend the evening gala. Evening attire is semi-formal, no jeans.

Registration Form

DEADLINE: Friday, April 13, 2012

Name _____

Address _____

City, St., Zip _____

Phone () _____

Age (years) _____

Registration _____

Email _____

FEES: Please Check Only One.

☐ Conference/Gala/Dance \$100.00

☐ Conference Only \$50.00

☐ Conference/Gala/Dance (College Student/Fee) \$50.00

☐ Gala/Dance Only \$50.00

☐ Dance Only (after 8 p.m.) \$15.00

☐ Youth no fee

Display Table \$25.00

Special Needs: _____

Make checks payable to CHIP.

Mail registration and payment to:

CHIP

PO Box 614

Lorain, OH 44052-0614

To register online and pay by credit card, log on at www.chiplorain.org

UNA DELICIOSA OFERTA



El placer de reunirte en familia a cenar, es tan simple como tener 20 Chicken McNuggets® de McDonald's. **Ahora a \$4.99.**

20pc CHICKEN
McNUGGETS®
\$4.99


me encanta®



Claudia Annoni Monzón con hija Natalia De Miguel en Buenos Aires, abril 2012

L. HOLLINGWORTH 

TO SERVE THE TALENTED AND GIFTED

For Grades K-8 • Fall 2012

- Accelerated Academic Program & Curriculum
- Exceptional Academic Support
- Supportive Learning Environment
- Dress Code & Small Class Sizes
- Full Day Kindergarten
- Extra Curricular Activities

A SPIRIT OF EXCELLENCE AND EXPECTATIONS

For a more detailed program description, please visit www.lhollingworth.com

For registration packet and application, visit www.lhollingworth.com

Point Place Business Association

37th Annual

Easter Egg Hunt

Saturday, April 07, 2012

Friendship Park Community Center

10:00 A.M.

Children ages 5-10 years

Come and See
The Point Place Easter Bunny

Every child leaves with a prize!

TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street
Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530
www.toledofoodmarket.com

STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

One Stop For All Your Hispanic Needs

Goya White Hominy Mole Blanca Large Can 15 oz. \$3.99	Honey Comb Beef Tips 14 oz. \$12.99	Goya Cornitos or Sizzling Long Grain Rice 16 oz. \$9.99
Jalapeno Peppers 1 lb. 99¢	Guinness Smoothies 12 oz. 3/\$5	El Manguito Cornitos Tortillas 10 oz. 99¢
Bacon Tomatoes 1 lb. 99¢	Guinness Smoothies 12 oz. 3/\$5	El Manguito Sizzling Chops 14 oz. 2/\$6
Bacon Chutney 6 oz. 69¢	Guinness Smoothies 12 oz. 3/\$5	Goya Mole Sauce 16 oz. 99¢
Avocado or Mangoes 8 oz. 89¢	Guinness Smoothies 12 oz. 3/\$5	Los Mochis Chicharrones de Puerco 1 lb. 2/\$6

UP Ad effective Tuesday, April 3 - Monday, April 9, 2012

Everyone Needs Help Sometimes. We Can HELP!

- ▶ Having challenges with single-parenthood?
- ▶ Does your child have behavioral issues that concern you?
- ▶ Is stress (about finances, relationships, busy schedules, teenagers) keeping you up at night?
- ▶ Are you or a loved one depressed?

Medicaid, most insurances and private pay accepted.

419.475.4449 | www.harbor.org

Harbor

Health | Hope | Happiness | Opportunity

Dunk. Eat. Repeat.

20 PC. CHICKEN McNUGGETS \$4.99

extra value menu™

Tender, juicy Chicken McNuggets® made with white meat, wrapped up in a crisp tempura batter.

i'm lovin' it®